

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.30.08.2018.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

УРҒАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АТАХАНОВА ВЕНЕРА РАДЖАПОВНА

**«КИТОБИ ДАДАМ ҚЎРҚУТ»ДАГИ АЙРИМ МОТИВ ВА
СЮЖЕТЛАРНИНГ ХОРАЗМ ДОСТОНЛАРИДА ҚАЙТА ИШЛАНИШ
ТАМОЙИЛЛАРИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

УЎК:398.5(=512.133)+(=512.121):82-191(043.3)

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати
мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences

Атаханова Венера Раджаповна

«Китоби дадам Қўрқут»даги айрим мотив ва сюжетларнинг Хоразм дostonларида
кайта ишланиш тамойиллари

Атаханова Венера Раджаповна

«Принципы переработки в хорезмских дастанах отдельных мотивов и сюжетов из
«Книги моего деда Коркуда».....

Ataxanova Venera Radjapovna

The principles of processing in the Khorezm dastanaspecific motives and plots from the
«Book of my grandfather Korkuda».....

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.30.08.2018.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

УРҒАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АТАХАНОВА ВЕНЕРА РАДЖАПОВНА

**«КИТОБИ ДАДАМ ҚЎРҚУТ»ДАГИ АЙРИМ МОТИВ ВА
СЮЖЕТЛАРНИНГ ХОРАЗМ ДОСТОНЛАРИДА ҚАЙТА ИШЛАНИШ
ТАМОЙИЛЛАРИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси
Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация
комиссиясида №В2019.4.PhD/Ғ11067 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Уртаги давлат университетидида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, рус, инглиз (резюме)) веб-саҳифанинг
www.tai.uz ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилига
жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: Сафарбой Рузимбоев
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оponentлар: Жаббор Эшонкулов
филология фанлари доктори, профессор

Камол Палымбетов,
филология фанлари номзоди, доцент

Етакчи ташкилот: Нукус давлат педагогика институти

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили,
адабиёти ва фольклори институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи
DSc 30.08.2018 Ғ11 46.02 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «19» сентябрь соат
_____ даги мажлисида бўлиб ўтди. (Манзил: 100060, Тошкент, Шаҳрисабз тор кўчаси,
5. Тел.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net)

Диссертация билан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий
кутубхонасида таништириш мумкин (____ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100100,
Тошкент, Звездилар кўчаси, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2020 йил «03» сентябрь да тарқатилди.
(2020 йил _____ даги _____ рақамли реестр баёниномаси).



Б. Тухлов

Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш раиси Уринбосари,
ф.ф.д. профессор



Л. Худайкулова

Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш илмий котиби, ф.ф.н.

Ш. Турдимов

Илмий даражалар берувчи Илмий
кенгаш қошидаги Илмий семинар
раиси, ф.ф.д. профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Мавзунинг долзарблиги. Ҳозирги замон жаҳон фольклоршунослигида анъанавий бадий маданиятнинг энг қадимий қатламига мансуб миллий эпосларнинг тарихий-генетик асосларини ойдинлаштириш орқали уларнинг поэтик тафаккур тараққиётида тутган ўрнини белгилашга қаратилган тадқиқотлар кўлами кенгайиб бормоқда. Натижада дунё халқлари бадий сўз санъатининг шаклланиши ва ривожланишига бевосита жонли ижро жараёнида яратилган фольклор анъаналари, жумладан, архаик эпос сюжетларининг поэтик трансформацияси асос бўлганлиги аниқланди. Бу эса азалдан ўзаро яқин маданий-иқтисодий муносабатлар доирасида ривожланиб, жаҳоншумул маънавий қадриятларни биргаликда яратган туркий халқлар оғзаки ижоди учун муштарак саналадиган «Ўғузнома», “Китоби дадам Қўрқут” сингари мухташам эпосларнинг минтақа халқларининг фольклор анъаналарига, хусусан, ўзбек халқ оғзаки ижоди тараққиётига кўрсатган таъсири ва эпик сюжетлар эволюциясида тутган муҳим ўрнини асослаш имконини берди.

Дунё фольклоршунослигида эпос назариясини такомиллаштириш борасида бир қатор янги илмий концепциялар, жумладан қаҳрамонлик эпосининг устувор белгиси тарихийликка асосланиши, миллий эпосларнинг архаик қатлами баҳодирлик эртаклари сюжетининг поэтик трансформацияси асосида шаклланганлиги, ёзма манбалар ҳолида оммалашган эпик асарлар бадий адабиёт тараққиётига катта таъсир кўрсатиши баробарида фольклордаги эпик анъана ривожини таъминловчи бош омиллардан бири бўлганлиги хусусидаги илмий қарашлар шаклланди. Ана шундай янги илмий-назарий қарашлар аждоқларимиз томонидан яратилиб, асрлар давомида жонли оғзаки ижро орқали тараққий этиб келган дostonларни ўрта аср туркий эпосининг бизгача турли кўринишларда етиб келган намуналари билан қиёсий таҳлил қилиш асносида эпик тафаккур ривожини таъминловчи устувор мезонларни аниқлашга асос беради.

Кейинги йилларда мамлакатимизда халқ дostonларининг шаклланиш тарихи, тадрижий ривожини ва бадииятини чуқур ўрганиш, ҳозирга қадар сақланиб келаётган бахшилик санъатини асраб-авайлаш ва ривожлантиришга алоҳида эътибор қаратилмоқда. Зеро, мамлакатимиз Президенти Ш.М.Мирзиёев «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида»ги 2018 йил 1 ноябрдаги 3-ПҚ-3990 қарорида: «Хар қайси халқнинг азалий тарихи ва маданияти энг аввало унинг оғзаки ижоди-фольклор санъатида, дoston ва эпосларида мужассам топган бўлиб, улар миллатнинг ўзлигини англаш, унинг ўзига хос миллий қадриятлари ва анъаналарини сақлаш ва ривожлантиришда бебаҳо манба ҳисобланади»,¹ дея таъкидлаган эдилар. Дарҳақиқат, маънавий меросимиз дурдонаси

¹ Мирзиёев Ш.М. Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида // “Жаҳон цивилизациясида бахшичилик санъатининг ўрни”. Халқаро илмий-амалий конференция тезислар тўплами. –Тошкент, 2019. – Б.110.

хисобланган фольклор асарларининг ўзига хос табиати, шаклланиш тарихи ва туркий халқлар бадий тафаккури контекстида тутган ўрнини ёритиш долзарб масалалардан биридир. Жумладан, туркий халқларнинг муштарак адабий мероси «Китоби дадам Қўрқут»нинг туркий халқлар эпосига таъсири, жумладан, Хоразм воҳаси дostonларининг сюжет тизимидаги изларини ўрганиш эпик анъананинг тадрижий ривож қонуниятларини очишга асос бўладиган янги илмий хулосалар чиқариш имконини беради.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-27-28-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги, 2018 йил 1 ноябрдаги ПҚ-3990-сон «Халқаро бахшичилик санъати фестивалини ўтказиш тўғрисида»ги, 2019 йил 14 майдаги ПҚ-4320-сон «Бахшичилик санъатини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисидаги» қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 24 апрелдаги VMQ-304-сон «Бахшичилик ва дostonчилик санъатини янада ривожлантириш ҳамда такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. «Китоби дадам Қўрқут» эпосини ўрганиш ишлари XIX асрнинг дастлабки йиллариданок немис олимлари томонидан бошланган бўлиб, мазкур эпос билан 1815 йилда Диц, 1950 йилда Э.Росси, 1859 йилдан Т.Нельдеке шуғулланган. 1892 йилда Т.Нельдеке ўз материалларини В.В Бартольдга тақдим этган.² В.В.Бартольд бу эпосни 1962 йилда рус тилига тўла таржима қилиб, тадқиқотлар билан биргаликда нашрдан чиқарган³. Кейинчалик ўғуз эпоси устида А.Туманский ва В.М.Жирмунскийлар катта тадқиқот ишларини амалга оширганлар.⁴

Туркий халқлар, хусусан Озарбайжон фольклоршунослигида мазкур эпос бўйича тадқиқотлар кўплаб яратилди. Х.Г.Кўрўғли, М.Ҳакимов,

² Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.:Наука, 1973. – С.519.

³ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962.

⁴ Кўрсатилган манба. – Б.519-631.

Ш.Жамшидов каби олимларнинг ишларида мумтоз эпоснинг турли қирралари кашф этилди. Бу борада Х.Г.Кўрўғлининг тадқиқотлари алоҳида кўзга ташланади. Унинг «Ўғузларнинг қаҳрамонлик эпоси ҳақида янги маълумотлар»⁵ мақоласи энг қимматли фикрларни ўзида мужассам этганлиги билан муҳим илмий қимматга эга. Эпос ҳақида Ҳ.Орасли, А.Султонли, М.Тахмасиб, А.Аджиев ва бошқаларнинг ҳам муҳим тадқиқотлари мавжуд.

«Китоби дадам Қўрқут» асарининг ўзбек дostonчилигига бўлган муносабати масаласи шу пайтгача махсус ўрганилмаган. Ундаги мотив ва сюжетларнинг айрим дostonларда кўзга ташланиши ҳақида ўзбек фольклоршунослигида баъзи қайдлар кўзга ташланади. Бу қайдлар дастлаб В.М.Жирмунский ва Ҳ.Т.Зарифовларнинг «Ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси» китобида учрайди⁶. Кейинчалик Т.Мирзаев, Н.Раҳмонов, С.Р.Рўзимбоев, М.Жўраев, Ж.Эшонқул, Р.Жуманиёзовларнинг айрим монография, рисола ва мақолаларида, шунингдек эпоснинг 2019 йилда нашр қилинган янги таржимасида «Китоби дадам Қўрқут» асарининг «Алпомиш», «Юсуф ва Аҳмад», «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам» дostonларидаги мотивларга алоқадор шохобчалари хусусида айрим фикрлар билдирилади.⁷

Кейинги йилларда ушбу эпосга бўлган қизиқиш анча кучайди ва бир қанча тадқиқотлар юзага кела бошлади. Т.Мирзаев ва М.Жўраевларнинг «Китоби дадам Қўрқут ҳақида»⁸ мақоласи шулар жумласидандир. Мақола муаллифлари «Китоби дадам Қўрқут» асарининг Туркия ва Озарбайжонда ўрганилишига тўхталадилар ҳамда эпоснинг Ўрта Осиёда шаклланиши, кейинчалик Кавказ ҳудудига кўчганлиги хусусида муҳим далилларни келтиришади. Шу жараёнда Абулғозий Баҳодирхоннинг «Шажараи тарокима» асарида мазкур эпосдан парчалар берилганлиги, аммо бу парчалар ўғуз эпоси таркибига кирмаганлигига эътиборни тортиб, «Китоби дадам Қўрқут»нинг Абулғозийхон даврида бошқа вариантлари ҳам бўлганлиги эҳтимолдан холи эмас, деган фикрга келишади. «Алпомиш» ва «Китоби дадам Қўрқут» дostonларини қиёсий ўрганган Ж.Эшонқулов бу эпик асарларнинг сюжет тизимидаги муштарак мотивларни аниқлаган.⁹

С.Рўзимбоевнинг «Абулғозий Баҳодирхон Қўрқут ота ҳақида»¹⁰

⁵ Короғлы Х.Г. Новые данные о героическом эпосе огузов // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1986. – №4. – Б.36-42. Шу муаллиф. Шаман, полководец, озан (эволюция образа деде Коркута) // Советская тюркология. – Баку, 1972. – №2. – С.48-62.

⁶ Жирмунский В.М. Зарифов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М.: ГИХЛ 1947. – С.52.

⁷ Мирзаев Т. Эпос и сказитель. – Ташкент: Фан, 2008; Мирзаев Т., Саримсоқов Б. Дoston, унинг турлари ва тарихий тараққиёти // Ўзбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.113; Раҳмонов Н.А. Орхон-Енисейский памятники и тюркские эпосы: Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1991; Эшонқул Ж. Фольклор: образ ва талкин. – Қарши: «Насаф», 1999; Шу муаллиф. Эпик тафаккур тадрижи. – Тошкент: Фан, 2006; Рўзимбоев С. Хоразм дostonлари. – Тошкент: Фан, 1985; Мирзаев Т., Жўраев М. «Китоби дадам Қўрқут» ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1999. – №5. – Б.33-38; Жуманиёзов Р. Донг қозонган дoston. – Тошкент: Фан, 1993; Китоби дадам Қўрқут. С.Р.Рўзимбоев таржимаси. Нашрга тайёрловчилар: М.Пирназарова, Н.Собирова. – Урганч: УрДУ нашриёти, 2019.

⁸ Мирзаев Т., Жўраев М. «Китоби дадам Қўрқут» ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1999. – №5. – Б.33-38.

⁹ Эшонқулов Ж. «Алпомиш» дostonи ва «Дада Қўрқут»даги тутқунлик мотивининг қиёсий таҳлили // «Алпомиш» – ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси. – Тошкент, 1999. – Б.165-173.

¹⁰ Рўзимбоев С. Абулғозий Баҳодирхон Қўрқут ота ҳақида // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2009. – 1-сон. –

мақоласида Т.Мирзаев ва М.Жўраевларнинг юқоридаги фикрлари янада конкретлаштирилади ва янги далиллар билан бойитилади. Жумладан, мақола муаллифининг таъкидлашича, Абулғозий Баҳодирхон томонидан “Шажараи тарокима” асарига иккита қўшиқ парчаси киритилган, уларнинг биринчиси Салор Қозон таърифига бағишланган. Иккинчиси эса Салор Қозон тилидан айтилган фахриядир. Мазкур фахрияда Салор Қозоннинг Ит-Бачана эли билан қилган савашни, унинг баҳодирликлари васф этилади, ғайридинларга қарши олиб борган курашлари Қўрқут ота тилидан баён қилинади.

«Китоби дадам Қўрқут» эпоси билан Хоразм дostonларининг сюжет ва мотивлари, образлар тизими ва бадииятида ўзаро ўхшашликлар мавжудки, бу эса махсус тадқиқотларни талаб қилади.

Диссертация мавзусининг тадқиқот бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация иши Урганч давлат университети ўзбек адабиёти кафедраси режасидаги «Ўзбек фольклори ва ёзма адабиёти тараққиётида Хоразм адабий муҳитнинг тутган ўрни» мавзуси доирасида бажарилиб, УрДУ илмий-тадқиқот режалари таркибига киритилган.

Тадқиқотнинг мақсади туркий ўғуз ёдномаси бўлган «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги айрим мотив ва сюжетларнинг Хоразм дostonларига бўлган муносабати, уларнинг қайта ишланиш тамойиллари ҳамда эволюцияси масалаларини ёритиш, образлардаги умумийлик ва алоҳидаликлар, дostonлардаги бахши услуби, оғзаки ва ёзма нутқдаги анъаналарни қиёсий ўрганишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари.

ўғуз эпосининг ёзувга олинishi анъаналари тарихига мурожаат қилган ҳолда мазкур анъананинг Хоразм эпик асарларидаги ривожланиш тамойилларини ёритиш;

«Китоби дадам Қўрқут» ҳамда Хоразм дostonларидаги мотив ва сюжетларни қиёсий тадқиқ этиш;

ҳар икки эпик матндаги образлардаги муштараклик ва ўзига хос хусусиятларини ёритиб бериш;

сюжет тизимидаги муқобилликларни қиёсий ўрганиш;

анъанавий фахрия ва пандномаларнинг эволюциясини аниқлаш;

дostonлардаги инициал формулаларнинг анъанавийлиги ва бахши бадиҳагўйлиги билан боғлиқ томонларини очиб бериш;

бадий тасвир воситаларидаги анъанавийлик ва янгиланиш тамойилларини таҳлил доирасига тортиш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида «Китоби дадам Қўрқут» асарининг рус, озарбайжон ва ўзбек тилларидаги нашрлари, шунингдек, Хоразм воҳасидан ёзиб олиниб «Ошиқнома» рукни остида Урганчда нашр қилинган 8 та китоб таркибидаги 60 га яқин дostonлар манба сифатида танлаб олинди.

Тадқиқотнинг предметини ўзбек фольклорининг эпик турига мансуб

достонларининг тарихий-генетик асослари, достонлардаги қадимий мотив ва сюжетлар, уларнинг ўғуз эпоси анъаналари билан ўзаро алоқаси, эволюцияси, муштараклиги ҳамда алоҳидаликларини ёритиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда тарихий-қиёсий, қиёсий-типологик, этнофольклористик, матний таҳлил усулларида фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Ўзбек фольклоршунослигида илк бор Оролбўйи туркий халқлари достончилиқ анъаналарининг шаклланиши ва тараққий этишида ўрта аср ўғуз эпосининг мумтоз намунаси «Китоби дадам Қўрқут» таркибига кирувчи эпик сюжетлар муҳим аҳамият касб этганлиги исботланган;

Хоразм достонлари сюжет тизимидаги етакчи мотивлар ва образларнинг «Китоби дадам Қўрқут» билан қиёсий-тарихий таҳлили асосида ўзбек достончилигидаги ўғуз тип ижрочилиқ анъанасининг генетик илдизлари қадимги туркийларнинг архаик эпоси билан боғлиқлиги асосланган;

Ўғуз эпосидаги «Дали Домрул» шохобчаси асосида юзага келган «Жон ширин» ҳамда «Басатнинг Дапағўзни ўлдириши» шохобчасига мазмунан ўхшаш «Яккағўз» афсонасининг таҳлили орқали «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги айрим мотивлар афсона тарзида Хоразм воҳасида ўзининг жонли ижро ҳолатини XX асрнинг иккинчи ярмига қадар сақлаб қолганлиги аниқланган;

Ўзбек халқ достонларидаги Ошиқ Ойдин, Оллоназар Олчинбек типидagi бахши-ўзон образи ҳамда эпик қаҳрамонга мадад берувчи ҳомий персонаж типининг шаклланиши ўғуз эпосида соз ва сўз устаси, шомон ва уруғ оқсоқоли сифатида тасвирланган Қўрқут ота ҳақидаги мифопоэтик тасаввурлар билан бевосита боғлиқлиги асосланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Хоразм воҳасида яратилган эпик асарларнинг ўзига хос этнофольклорий минтақа сифатидаги хоссалари ойдинлаштирилиб, улардаги мотив ва сюжетлар «Китоби дадам Қўрқут» матнига солиштирилиб муштараклиги ва алоҳидаликлари очиб берилган.

Хоразм достонларидаги образлар тизими мумтоз эпосдаги айрим образларга қиёсланиб, уларнинг генетик илдизлари ёритилган.

Хоразм достонларида қўлланилган поэтик воситаларнинг эпос билан уйғун жиҳатлари ва тафовутлари тадқиқ этилди. Эпосдаги анъанавий кўчимларнинг эволюцияси аниқланган.

достонларнинг ёзма шаклга ўтиши, кейин ўша шаклдан яна оғзаки баёнга асосланувчи бадий нутққа кўчиши, ижрочилар билан боғлиқ эпик талқин жараёнини очиб бериш, достонлардаги бадиият билан боғлиқ ҳодисаларнинг чоғиштира таҳлили ва бошқа қатор омиллар тадқиқ этилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги воҳада тарқалган достонларнинг тарихий тараққиёти ва ўзига хос хусусиятларининг «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги анъанавий мотив ва сюжетлар билан қиёсий тарзда ўрганилиши ишончли нашрлар асосида тадқиқ этилганлиги билан

белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Мазкур тадқиқот ҳалигача махсус ўрганилмаган Хоразм дostonларининг «Китоби дадам Қўрқут» эпоси асари билан ўзаро муносабатини, анъана ва кашфиёт масалаларининг рўёбга чиқишини, дostonлардаги мотив, сюжет ҳамда образларнинг генетик илдизларини илмий жиҳатдан ёритиб бериши билан фольклоршунослик илмидаги муайян бир бўшлиқни тўлдиради.

Диссертациянинг илмий хулосалари ва материалларидан олий ўқув юртларида халқ оғзаки бадиий ижодиёти фани бўйича махсус курслар ўтишда ва маърузалар ўқишда, академик лицей ва коллежларда фольклор фанидан дарс машғулотлари олиб боришда, магистрант ва таянч докторантлар учун танлама фанлардан машғулот ўтказишда, битирув-малакавий ва курс ишлари ёзишда, ўзбек фольклоридан ўқув қўлланмалари, дарслик, мажмуалар, атамалар луғати яратишда кенг фойдаланиш мумкин.

Натижаларнинг жорий қилиниши. «Китоби дадам Қўрқут» эпоси сюжетининг Хоразм воҳаси дostonчилик анъаналарига таъсири ва воҳа бахшилари репертуаридаги эпик асарларда сақланиб қолган реликтларини тадқиқ этиш асосида олинган натижалар қуйидагича жорийланган:

«Китоби дадам Қўрқут» эпосида сюжетига мансуб мотивларнинг ўғуз эпик анъанасидаги бадиий эволюцияси ва Хоразм воҳаси дostonчилигига таъсири хусусидаги илмий-назарий хулосаларидан ЎзР Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида бажарилган ФА-А1-Г002 «Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш» (2012-2016) фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2020 йил 25 июндаги 100/1-сон маълумотномаси). Натижада ўрта аср ўғуз китобий эпоси композицион қурилишини ташкил этувчи анъанавий мотивлар Оролбўйи минтақаси халқлари фольклоридаги дostonларнинг шаклланишига таъсир кўрсатганлиги далилланган;

«Китоби дадам Қўрқут» эпосининг ўрганилиши тарихида доир манбалар ва илмий адабиётлар таҳлилига бағишланган қисмидаги материаллардан ЎзР Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида бажарилган ФА-Ф1-005 «Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги тарихини тадқиқ этиш» (2017-2020) амалий лойиҳасида фойдаланилган (Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2020 йил 25 июндаги 100/1-сон маълумотномаси). Натижада «Китоби дадам Қўрқут»нинг туркий, шу жумладан, ўзбек ва қорақалпоқ фольклоршунослигида тадқиқ этилиши тарихига оид янги манбалар илмий жамоатчилик эътиборига ҳавола қилинган;

«Китоби дадам Қўрқут» эпосидаги айрим образлар генезисининг тарихий илдизлари «Авесто» мифологияси билан алоқадорлиги тўғрисидаги илмий-назарий хулосаларидан халқаро «Олтин мерос» хайрия жамоат фонди қошидаги «Авесто» музейининг фаолиятини амалга оширишда

фойдаланилган (Халқаро «Олтин мерос» хайрия жамоат фондининг 2020 йил 19 июндаги 01-34-сонли маълумотномаси). Натижада фольклор асарларидан олинган маълумотлар асосида музейга ташриф буюрувчи ёшларга «Авесто»нинг шаклланиши тарихи ва моҳияти ҳақида маълумот берувчи буклетлар тайёрланган.

Хоразм дostonларининг ўзига хос бадиий хусусиятлари ва унда ўз ифодасини топган миллий кадриятларнинг тарихий асосларига доир илмий-назарий хулосалари, жумладан, «Китоби дадам Қўрқут» эпосида тасвирланган қадимий маросим ва кадриятларнинг воҳа дostonчилигидаги муштарак талқинлари таҳлили асосида чиқарилган назарий умумлашмалардан Хоразм вилоят телерадиокомпаниясининг «Таълим ва ҳаёт» радиоэшиттиришини тайёрлашда фойдаланилган (Хоразм вилоят телерадиокомпаниясининг 2020 йил 24 ноябрдаги 919-сонли маълумотномаси). Натижада Хоразм воҳаси халқ дostonларида ўз ифодасини топган умуминсоний кадриятлар моҳиятини кенг қўламда тарғиб этишга эришилган;

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 2 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича 23 та илмий иш нашр этилган, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 6 та мақола, шундан 5 таси республика ҳамда 1 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулосалар ва адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, ҳажми 139 бетни ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объект ва предмети тавсифланган, мавзунинг республика фан ва технологиялари тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Китоби дадам Қўрқут**» ва **Хоразм дostonлари**» деб номланади. Ушбу боб икки фаслдан иборат бўлиб, биринчи фасли «**Китоби дадам Қўрқут**»нинг фольклоршуносликда ўрганилиши» масаласига бағишланган.

Ушбу маданий ёдгорликни оммага танитишда дастлаб немис шарқшунослари 1815 йилдан Диц, 1859 йилдан Т.Нельдеке ушбу китобнинг таржимаси ва тадқиқи билан машғул бўлишди. Кейинчалик Т.Нельдеке 1892

йилда ўз материалларини ўша пайтларда талабалик йилларини кечираётган В.В.Бартольдга тақдим қилади¹. В.В.Бартольд ўша пайтлардан бошлаб «Китоби дадам Қўрқут»ни таржима қилишга киришади. Охир-оқибат китоб таржимаси 1962 йилда тўлалигича ниҳоясига етказилиб, рус тилида нашр қилинади². У ўзининг «Турецкий эпос и Кавказ» мақоласида бу ноёб меросга батафсил тўхталади. Асардаги айрим мотивларни «Гўрўғли» эпоси билан таққослаб, кўплаб ўзаро яқинлик мавжуд эканлигини эътироф этади. В.В.Бартольднинг таъкидлашича, XV асрнинг II ярмида яшаган турк султони Боязид II нинг ўғли шаҳзода Қўрқут шеърят ва мусиқага ишқибоз бўлган ва ўзи ҳам шеърлар ёзиб, мусиқа чалишда ном қозонган. Бу тарихий шахс «Китоби дадам Қўрқут» асарининг пайдо бўлишида асосий ролни ўйнаган бўлиши мумкин. Чунки китобнинг шаклланиши ҳам ўша даврга бориб боғланади³. Албатта бу масала анча баҳсталабдир. Чунки, асардаги Қўрқут ота тўлалигича эпик қаҳрамон сифатида ўзини намоён қилади.

А.Ю.Якубовскийнинг фикрига қараганда ҳам Қўрқут отанинг тарихий шахс бўлганлиги ҳақиқатга анча яқин. Шарқшунос олим бу борада К.Иностранцевнинг Қўрқут ота образи XII асрда яшаб, 12 ўғуз қабиласи бирлашмаси дохийси Қўрқут Ибн Абдул Ҳамид шахси билан алоқадор деган фикрига қўшилади⁴. Қўрқут ота билан алоқадор ривоятларга қизиқиш, уларни тўплаш ва таҳлил қилиш А.Н.Самойлович тадқиқотларида ҳам кўплаб учрайди. «Китоби дадам Қўрқут» асари бўйича В.М.Жирмунскийнинг «Огузский героический эпос и «Книга Коркута» номли мақоласи алоҳида диққатга сазовордир⁵. Ушбу тадқиқот кириш ва хулоса билан биргаликда X қисмдан иборат бўлиб, ҳар бир қисмда олим ўғуз эпосининг муайян бобларини тарихийлик нуқтаи назаридан таҳлил қилади.

X қисмда ўзининг тадқиқотида жиддий хулоса ясайди. «Китоби дадам Қўрқут» ўғуз тоифаси баҳши-ўзонларининг ёзувга олинган эпик ҳикоятлари мажмуидир. У турли даврларда турли ижодкорлар томонидан ўрта Осиёда, Сирдарёнинг қуйи оқимида ва ниҳоят Кавказда, Кичик Осиёнинг қўшни худудларида бунёдга келган. Қўрқут ота, Салор Қозон, Бурло хотун, Ўрозбек, Қора Кўна, Қора Будоқ каби образлар IX-X асрларга тегишли бўлиб, ўрта Осиёда шаклланган. Уларнинг илдизи Абулғозий Баҳодирхон қайд қилганидек, Қайи уруғи хонларининг ярим тарихий ҳаётларига бориб боғланади. Бомси Байрак билан алоқадор ривоятлар эса янада қадимий илдизларга эга бўлиб, V-VIII асрларга дахлдордир. Х.Г.Кўрўғли ўзининг «Ўғуз эпоси» (қиёсий таҳлил) мақоласида XV аср ўғуз ёдномаси билан туркий халқларга мансуб дostonлардаги мотивларни қиёслаб, тегишли хулосаларни баён қилади⁶.

¹ Бу ҳақда қаранг: Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.: Наука, 1974. –Б.519-520.

² Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962.

³ Бартольд В.В. Турецкий эпос и Кавказ // Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.119-120.

⁴ Якубовский А.Ю. «Китаби Коркуд» и его значение // Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.121-130.

⁵ Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.: Наука, 1974. – С.517-631.

⁶ Короглы Х.Г. Огузский эпос (сравнительный анализ) / Типология народного эпоса. – М.: Наука, 1975. –

В.М.Жирмунский ва Ҳ.Т.Зарифовлар «Алпомиш» достони ҳақида сўз юритилиб, ундаги сюжет асосининг «Китоби дадам Қўрқут» таркибидаги Бомси Байрак ва Бону Чечак саргузаштлари билан алоқадорлиги қайд қилинади⁷. Кейинчалик Т.Мирзаев ва Б.Саримсоқов юқоридаги фикрларни ривожлантириб, муайян хулосаларни баён қилдилар⁸. Ўтган асрнинг 80-йилларига келиб, «Китоби дадам Қўрқут» ўзбек олимларини анча қизиқтириб қўйди. Асарнинг бадий қиммати ҳақида Б.Назаров⁹, Н.Раҳмонов¹⁰, С.Рўзимбоев¹¹, Ж.Эшонкул¹², Р.Жуманиёзов¹³, Х.С.Рўзимбоев¹⁴ каби олимлар турли фикрларни ўртага ташладилар.

«Китоби дадам Қўрқут» асари ҳақида турк олимлари, шунингдек, Озарбайжон олимларидан М.Тахмасиб, Ҳ.Орасли, М.Сеидов, Х.Г.Кўрўғли, О.Набиев, М.Ҳақимов, Ш.Жамшидов, Р.Рустамзодалар катта илмий-тадқиқот ишлари олиб боришди.¹⁵ М.Ҳақимов ёзма ёдномдаги Дапагўз образи юнон мифологиясидаги циклоп (якка кўз) таъсирида яратилган эмас, балки улар қадимги (ўғуз) туркий халқлар мифологиясидан ўзлашган, деган хулосага келади.¹⁶ Ш.Жамшидов ўғуз эпоси ёдномасини таҳлил қилар экан, «Китоби дадам Қўрқут»нинг биринчи варианты поэзияда яратилган, деб белгилайди¹⁷.

Қ.Мақсетов¹⁸, С.Баҳодирова¹⁹, К.Алламберганов²⁰ каби олимларнинг ишларида бу асарнинг турли қирралари ёритиб берилади. Ишда «Китоби дадам Қўрқут» борасида тадқиқотлар олиб борган хорижлик ва ўзбек олимларининг фикрига суянилган ҳолда зарурий хулосаларга келинди.

Биринчи бобнинг иккинчи фасли **«Китоби дадам Қўрқут» ва Хоразм дostonлари»** деб номланади.

Хоразм воҳаси ҳудудий жиҳатдан Ўзбекистоннинг чекка қисмига жойлашган бўлиб, туркий халқларнинг ўғуз тоифасига мансуб минтақага яқин туради. Шу сабабдан бўлса керак В.М.Жирмунский ва Ҳ.Т.Зарифовлар бу минтақани Туркманистонни Ўзбекистон билан боғловчи ўзига хос

С.64-81.

⁷ Жирмунский В.М., Зарипов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М.: ГИХЛ, 1947. – С.72.

⁸ Мирзаев Т., Саримсоқов Б. Достон, унинг турлари ва тарихий тараққиёти // Ўзбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.43.

⁹ Назаров Б. «Қўрқут ота китоби» ҳақида // Ёшлик. –Тошкент, 1988. – №5. – Б.39-41.

¹⁰ Раҳмонов Н.А. Орхоно-Енисейский памятники и тюркские эпосы: АДД. – Ташкент, 1991. – С.31-38.

¹¹ Рўзимбоев С. Специфика, типология и поэтика хорезмских дастанов. АДД. – Ташкент, 1990. – С.31.

¹² Эшонкул Ж. Фольклор: образ ва талкин. – Қарши: Насаф, 1995. – Б.121.

¹³ Жуманиёзов Р. Донг қозонган достон. – Тошкент: А.Қодирий номли халқ мероси нашриёти, 1993. – Б.62-67.

¹⁴ Рўзимбоев Х.С. Чет эл шарқшунослари ва Хоразм фольклори. – Урганч, 1994. – Б.16.

¹⁵ Акимов М. Художественные особенности героических и любовных дастанов Азербайджана. – Баку, 1986. – С.16; Джамшидов Ш.А. «Китаби Деди Коркут» как памятник азербайджанского народного творчества. АКД. – Баку, 1985. – С.20; Рустамзода Р.Б. Азербайджанские историко-героические дастаны. АДД. – Баку, 1988. –С.37.

¹⁶ Акимов М. Кўрсатилган асар. – Б.24-25.

¹⁷ Джамшидов Ш.А. Кўрсатилган манба. – Б.20.

¹⁸ Мақсетов Қ. Қарақалпақ қахарманлық дастанлары поэтикасы. –Тошкент: Фан, 1965. – Б.136-137.

¹⁹ Баҳадырова С. «Китаби дедем Қорқыт», «Қоблан», «Едиге» ҳам ҳазирги адабиёт ҳаққинда ойлار. – Нокис: Қарақалпақстан, 1992. – Б.13-14.

²⁰ Алламбергенов К. «Қоқыт ата китоби» ҳам Қарақалпақ қахарманлық дастанлары // Қарақалпақ муғаллимси. – Нокис, 1994. – №2-4. – Б.39-48.

кўприқдир, деб белгилайдилар²¹. Хоразмнинг ўтмиш тарихига разм соладиган бўлсак, «воҳадаги тарихий-этнографик жараён шимолий Эрон, жанубий Озарбайжон, умуман олд Осиё мамлакатлари билан шу даражада чамбарчас боғланганки, бу этнографик аралашувлар, ўзаро ижтимоий-иқтисодий алоқалар фольклор асарларида ўчмас из қолдирган».²²

Хоразмдаги этнографик жараёнларни текширган Г.П.Снесаревнинг ёзишича, Хоразм билан Кавказ халқларининг қадимий этногенетик аралашувини уруғ номлари орқали яққол тасаввур қилиш мумкин. «Баётлар, саётлар, қармишлар, таганлар, овшарлар, жувондирлар, жангаталилар, алилилар каби генетик жиҳатдан ўғуз қатламига алоқадор аҳоли гуруҳлари воҳадаги қадимги маҳаллий аҳолини туркийлаштиришда муҳим роль ўйнаганлар»²³. Бу уруғларнинг барчаси ўз навбатида озарбайжон ва туркман халқларининг этногенетик таркибда ҳам бор. «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги Қўрқут ота ҳам баёт уруғига мансубдир.²⁴ Ана шу омилларнинг барчаси Хоразм минтақасида яратилган эпосни ўғуз эпоси билан узвий равишда боғлайди. Чунки уруғ ва қабила бирлиги фольклор асарларининг ўзаро генетик алоқадорлигининг асосий факторидир.

Бинобарин, ибтидоий ҳаёт давридаёқ, мифологик қарашлар асосида турли афсона ва ривоятлар тўқилиб, уларнинг марказида турувчи қаҳрамонлар ҳақида эпос вужудга кела бошлаган²⁵. Кавказ ва Ўрта Осиё халқлари ўртасидаги маданий алоқалар бошқа турли-туман йўллар билан ҳам амалга ошиб келган. Х.Г.Кўрўғлининг маълумот беришича, «маданий алоқалар, қисман фольклор алоқаларини йўлга қўйишда сайёр бахшилар (бродячие сказители) хизматини ҳам унутмаслик лозим. Улар турли элларни кезиб, ўз халқининг эпик асарларини тарғиб қилибгина қолмасдан, ўз репертуарларини ҳам янги сюжетлар билан бойитишга улгурдилар»²⁶. XVII асрга келиб китобий дostonларни қайта ёзувга кўчириш, уларнинг янгиларини ёзиб олиб китобат қилиш ишлари Хоразмда кенг авж олган. Бу эса қиссахонлик анъаналарининг ривожланишига олиб келган.²⁷

Генетик алоқалар «Китоби дадам Қўрқут»даги кўплаб мотивларнинг азалдан ўрта Осиё туркий халқлар фольклорига мансублигини кўрсатса, сўнги маданий алоқалар мумтоз ёдгорликнинг Ўрта Осиё халқлари фольклорига, хусусан эпос намуналарига бўлган сезиларли таъсиридир. Буни кейинги даврларда шаклланган «Гўрўғли» туркуми дostonлари тўла тасдиқлайди.

1. «Гўрўғли» туркуми дostonлари. Ушбу дostonлар туркумининг куйидаги шохобчалари «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги турли мотивларга

²¹ Жирмунский В.М., Зарипов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – С.493.

²² Рўзимбоев С. Хоразм дostonчилиги эпик анъаналари. – Урганч: УрДУ, 2008. – Б.5.

²³ Снесарев Г.П. Объяснительная записка к «Карте расселения узбеков на территории Хорезмской области. (конец XIX – начало XX в.) // Хозяйственно-культурный традиции народов Средней Азии и Казахстана. – М.: Наука, 1975. – С.92.

²⁴ Книга моего деда Коркута. – С.145.

²⁵ Колер И., Ранке Н., Ратцел Ф. История человечества. – СПб.: Полигон, 2003. – С.78.

²⁶ Короглы Х.Г. Взаимосвязи эпоса народов Средней Азии, Ирана и Азербайджана. – М.: Наука, 1989. – С.23.

²⁷ Жуманиёзов Р. Донг қозонган дoston. – Тошкент, 1993. – Б.65.

мос келади: 1. **Гўрўғлининг дўрайиши** (туғилиши). Ғайритабиий туғилиш, исм кўйиш, отига, қуролига эга бўлиш мотивлари, «Хирмондали», «Араб танган»,²⁸ «Эдига», «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам»,²⁹ «Ошиқ Албанд», «Саёд ва Ҳамро»,³⁰ «Юсуф ва Аҳмад»,³¹ «Хурлиқо ва Ҳамро», «Шаҳриёр», «Ошиқ Ғариб ва Ҳилола пари»,³² «Ошиқ Маҳмуд»,³³ «Хиромон пари»,³⁴ «Асил ва Карам»,³⁵ «Мискин ва Гулқанд»,³⁶ «Ройи чин»³⁷ каби дostonлардаги шикорга чиқиш, хайвонлар, қушлар билан мулоқот мотивлари, шунингдек, дostonлардаги анимистик қарашлар, поэтик лексикадаги ўзига хосликлар ва турли бадий воситалар ўғуз эпосидаги мотив ва тасвир тамойилларига уйғун келади. Бу эса Хоразм дostonларининг деярлик барчаси билан «Китоби дадам Қўрқут» ўртасида генетик алоқадорлик мавжуд, деган хулосани беради.

Шунингдек, ишимизда ҳар икки матндаги эпик баён, бахши нутқи, бадий тасвир воситаларидаги ҳамоҳанглик масалаларига ҳам асосий эътибор қаратилган. Бобнинг охирида кўриб чиқилган муаммолар бўйича қисқача хулосалар берилган.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Китоби дадам Қўрқут**»даги **мотив, сюжет ва образларнинг Хоразм дostonларига қиёсан тадқиқи**» деб номланиб, икки фаслни ўз ичига олади. «**Мотивлар силсиласидаги умумийликлар**» номли фаслда эпик қаҳрамоннинг ғайритабиий туғилиши, эпик қаҳрамоннинг жанговор от ва қуролига эга бўлиши, тасодифий учрашув, ота-бола орасига низо солиш, сархушлик ва асир тушиш, туш каби мотивлар ўзаро қиёсий равишда таҳлилга тортилади.

Эпосга хос асосий хусусиятлардан бири шуки, унинг таркибида энг қадимий мифологик мотивлардан тортиб, дoston куйланаётган ижтимоий тузумга хос янги воқеаларга ўз ифодасини топади. Эпосдаги «ибтидоий урф-одатлар ва ҳуқуқий нормалар ҳақидаги хотиралар эпик идеалнинг субстрат қисмини ташкил этади».³⁸ Ҳар иккала эпик матндаги мотивлар талқини эпосдаги воқеаларнинг тарихий асослари, бадиияти, ўзаро боғлиқлиқлиги ҳақида маълум хулосаларга келишимизга асос бўлади.

Иккинчи бобнинг иккинчи фасли «**Сюжет тизими ва образлардаги муқобилликлар**» деб аталган бўлиб, унда ҳар иккала асардаги айрим образлар қиёсига эътибор қаратилади. Мумтоз ўғуз эпосида шундай шохобчалар борки, уларда ишлатилган мотивлар бир тизимга солиниб мухтасар бир сюжет шаклланган. Ана шу сюжетга ўз мотивлари билан

²⁸ Гўрўғли. – Урганч: Хоразм, 2004.

²⁹ Ошиқнома. II китоб. – Урганч: Хоразм, 2006. – Б.12-138.

³⁰ Ошиқнома. I китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.9-103.

³¹ Ошиқнома. III китоб. – Урганч: Хоразм, 2008. – Б.10-186.

³² Анаш халфа. – Тошкент: Миллий кутубхона нашриёти, 2006. – Б.60-76.

³³ Ошиқнома. II китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.298-342.

³⁴ Ўша манба. – Б.254-297.

³⁵ Ўша манба. – Б.254-297.

³⁶ Ўша манба. – Б.207-253.

³⁷ Ошиқнома. I китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.136-169.

³⁸ Мелетинский Е.М. Введения в историческую поэтику эпоса и романа. – М.: Наука, 1986. – С.63.

деярлик мос келадиган Хоразм достонлари ҳам мавжуд.

«Китоби дадам Қўрқут» эпосининг учинчи ва олтинчи шохобчалари «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам», «Саёд ва Ҳамро», «Юсуф ва Аҳмад» достонларига сюжет жиҳатдан жуда яқинлиги айрим тадқиқотларда таъкидланган.³⁹ «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам» достонининг сюжетидаги мотивларнинг айримлари С.Рўзимбоевнинг ишларида қиёсан ўрганилган.⁴⁰

Диссертациянинг ушбу фаслида мумтоз ўғуз эпосидаги «Бомси Байрак» шохобчаси «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам» достони сюжети билан мотивлар тизими қиёсан кўриб чиқилди. Ҳар иккала эпосдаги сюжет конкрет мисоллар орқали кенг таҳлил этилган, сюжетдаги ўхшаш ва алоҳидаликлар ёрқин кўрсатиб берилган. «Китоби дадам Қўрқут» ва Хоразм достонларидаги образлардаги ўхшашликлар ҳам алоҳида эътиборга лойиқ. Образ тафаккурнинг рухий ва рационал даражасига хос хусусиятларни ўзида мужассамлаштиради.⁴¹ Ҳар бир давр эпосда ўз изини қолдиргани сабабли образларда ҳам ижтимоий онг билан боғлиқ эволюцион ўзгариш юз беради.

Эпосдаги образлар ана шу боисдан трансформациялашиб боради, бу жараён ундаги муболағавий тасвирни тобора камайтиради. Натижада образ, персонажда сифат ўзгариши рўй беради.⁴² Ушбу фаслда Хоразм достонларидаги Гўрўғли, Хирмондали, Саёдхон, шунингдек, анъанавий хомий қиз образларига (Бикир қиз, Қора кўз) ҳам эътибор қаратилиб, мисоллар орқали таҳлилга тортилган. Фасл ниҳоясида эпослардаги мифологик образлар (Дапа гўз, Эдига) қиёсига асосий эътибор қаратилган.

Диссертациянинг учинчи боби «**Эпик матн бадиияти**» деб номланиб у уч фаслдан иборат.

Эпик қаҳрамонни улуғлаш, унинг фаолиятини мадҳ этиш, ғалабаларини таърифлаш, унга лойиқ маъшуқа сифатларини тавсиф қилиш ижрочидан сўз санъати сирларини мукаммал билишни талаб этади. Ушбу бобда ана шу нуқтаи назардан келиб чиқиб, достонлардаги турли инициал формулаларнинг қиёсига эътибор қаратилади. Бобнинг биринчи фаслида «**Ҳошиявий формулалар**» қиёсан таҳлил этилади. Одатда ҳошиявий формулалар достон бошланмаси ва тугалланмасида намоён бўлади.

«Китоби дадам Қўрқут»нинг ўн икки шохобчасида ҳам ўзига хос ҳошиявий формулалар ишлатилган. Масалан, «Дерсахон ўғли Буқачхон» деб номланган биринчи шохобча шундай бошланади: «Кунлардан бир кун Комхон ўғли хон Баёндур оёққа қалқди. Шомдан келтирилган соябони кўкни, чодирлари ер юзини эгаллади. Мингта ипак гиламларни тўшади. Хонлар хони хон Баёндур йилда бир марта зиёфат бериб, ўғуз бекларини меҳмонга таклиф этар эди».⁴³ Ушбу бошланмадан кўринадики, тасвир қисқа ва оддий, макон ва замон ҳақида батафсил маълумот берилмайди.

³⁹ Короглы Х.Г. Взаимосвязи эпоса и народов Средней Азии, Ирана и Азербайджана. – М.: Наука, 1986. – С.181.

⁴⁰ Рўзимбаев С. Специфика, типология и поэтика хорезмских дастанов. АДД. – Ташкент, 1990. – С.31.

⁴¹ Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М.: Изд. АН., 1963. – С.107.

⁴² Криничная Н.А. Персонажи преданий: становление и эволюция образа. – Л.: Наука, 1988. – С.178.

⁴³ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.14.

Хоразм достонларида бундай хусусият “Гўрўғли” туркуми достонларида кўзга ташланади: «Ана кунлардан бир кун Гўрўғли тўқсон ёшидан ошиб қарилик сезилиб, белдан қувват, кўздан нур кетаётгани билиниб, ўйлаб-ўйлаб, кўнглига хафачилик келди».⁴⁴ «Бир куни», «Кунлардан бир куни» тарзида воқеани бошлаш ҳар иккала эпосда анъанавий тарзда қўлланилади.

Мумтоз ўғуз эпосининг саккизинчи шохобчасидаги – “Босотнинг Дапа гўзни ўлдириши”да воқеа: «Магар, хоним, бир кун ўғуз ўтирганда устига ёғий келди. Тун эди. Қўрқиб қочди»⁴⁵ тарзида бошланади. Шунингдек, «Китоби дадам Қўрқут»нинг айрим шохобчаларида «Қадим замонда» ибораси ўрнида муайян тарихий муддатлар билан алоқадор сўзлар ишлатилади. Китобнинг бошланиши шундай берилади: «Пайғамбар алайҳиссалом замонига яқин, Баёт уруғидан Қўрқут ота деган эр дунёга келди».⁴⁶ Китобнинг олтинчи шохобчаси қуйидагича бошланади: «Ўғуз замонида Қангли Хўжа деган доно бир киши яшаб ўтди. Унинг Қон Тўрали исмли бўй етган, паҳлавон ўғли бор эди».⁴⁷ «Гўрўғли» эпосида бу ибора «Қадим айёмда, ўтган замонда Рум шаҳринда бир бой ўтган экан»⁴⁸ шаклида берилади.

Ҳар иккала асарда бошланма формулаларнинг берилиши анъанавий жихатдан мос келади, ўз навбатида ўғуз эпосидаги формулалар ўз даври билан боғлиқ муайян ўзгачаликка эга. Ҳошиявий формулаларнинг финал шакли ҳар иккала эпосда ҳам маъно ва тузилиши жихатидан асосан мос келади.

Мумтоз эпоснинг ўнинчи шохобчаси қуйидагича яқунланади: «Улар олтин соябонли чодирга кирдилар. Едилар-ичдилар, катта ўғилга ҳам бир келин туширдилар. Икки оға-ини бир-бирига куёв жўра бўлди. Мурод-мақсадига етдилар».⁴⁹ «Бомси Байрак» шохобчаси ҳам ушбу тугалланмага яқин иборалар орқали яқунланади: «Қирқ кеча-кундуз тўй этдилар, йигитлар Байрак билан мурод-мақсадига етдилар».⁵⁰ Одатда эртак ва достонлар ниҳояси асосан «мурод ва мақсадга етиш» билан яқунланади. «Қирқ кеча-кундуз тўй» ибораси ҳам кўп ишлатилади. Ушбу иборалар «Қўрқут ота» китобигача ҳам туркий халқлар эпоси учун асосий фаол анъаналардан бири сифатида қўлланилиб келинганлигига шубҳа қилмасан ҳам бўлади.

«Гўрўғли» эпосининг анчагина шохобчалари ушбу тахлитдаги формулалар билан ниҳояланади: «Гўрўғли олиб келган мол-дунёларини йигитлари ва бева-бечораларга бўлиштириб берди, уч кеча-кундуз тўй – томоша қилиб, муроду мақсадларига етди».⁵¹ Албатта бу анъанавий

⁴⁴ Гўрўғли. – Урганч: «Хоразм», 2004. – Б.433.

⁴⁵ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.16.

⁴⁶ Ўша манба. – Б.11.

⁴⁷ Ўша манба. – Б.95.

⁴⁸ Ўша манба. – Б.48.

⁴⁹ Гўрўғли. – Урганч: «Хоразм», 2004. – Б.242.

⁵⁰ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.101.

⁵¹ Ошиқнома. IV китоб. – Урганч: «Хоразм», 2009. – Б.294.

формулар ҳар иккала эпосда ҳамма ҳам қўлланилавермайди. Аксарият ҳолларда воқеа ниҳоясига етиши билан асар якунланади. Хоразм дostonларида бу борада анъанавийлик сақланган ҳолда ижтимоий тузум ва ижрочилар дунёқарашини билан боғлиқ муайян ўзгаришлар рўй берган.

Бобнинг иккинчи фасли «**Насрдан назмга ўтиш анъаналари**»нинг қиёсий таҳлилига бағишланган.

«Китоби дадам Қўрқут» эпоси ҳам наср ва назмдан иборат. Лекин, В.В.Бартольд таржимасида назм сўзма-сўз таржимада берилган. Бошқа туркий халқлардаги вариантларда наср ва назм алоҳида берилиб, оригиналдаги ҳолат сақланган. Шу сабабли шеърини намуналарини ўзбекча таржимадан олдик.

Шу нарсани таъкидлаш жоизки, «Китоби дадам Қўрқут» эпосида насрдан назмга ўтишда ўзига хос медиал формулар қўлланилганки, уларнинг айрим кўринишлари Хоразм дostonларида ҳозиргача ишлатилади. Ушбу анъаналар фақат оғзаки тарқалган дostonлардагина етиб келган.

Мумтоз ўғуз эпосида насрдан назмга ўтишда тингловчининг эътиборини тортиш, унда дoston воқеаларига рағбат уйғотиш учун ўзига хос ифодалар ишга солинади: «Дерсахон ўғли Буқачхон» деб номланган биринчи шохобчада шундай ифодалар учрайди: «Дерсахон ўз уйига етиб келади. У ўз аёлига баланд овозда сўзлай бошлади. Кўрайлик-чи, Хоним, у не сўзлаган экан». ⁵² «Дерсахон ўз ўғлини танитай, унга қараб бир сўз сўйламиш, эшитайлик, Хоним не дер экан». ⁵³

Шимолий Хоразмдаги қипчоқ шеvasида сўзловчи бахшилар нутқида мазкур ифодалар жуда фаол қўлланилади. Гурланлик бахши Жумабой Худойбергановдан (Сакрак бахши) ёзиб олинган «Гўрўғли» туркумига кирувчи қатор дostonларда ушбу медиал формулар турли шаклларда кўплаб ишлатилади: «Гўрўғли ёнига Оға Юнус парини чакириб, ўтган-кечганларини, ёшлигини эслаб бир сўз айта берди. Ана кўрик не деди». ⁵⁴ «Оға Юнус пари йиғилган халойиққа, йигитларга қараб ана бир сўзларни айтвотир. Қани, не деган экан?» ⁵⁵ Бу услуб манғитлик Турсун бахши Жуманиёзов нутқида ҳам тез-тез учраб туради. Унинг репертуаридаги «Хурлиқо ва Ҳамро» дostonида буни яққол кўриш мумкин. «Хурлиқо қалтираб турган қозига қараб бир сўз айтди. Айтувчи Хурлиқо паризод, эшитувчи Ҳури Заъфарон билан қози Эшон, кўрайлик қани не деган экан?» ⁵⁶.

Бобнинг таркибидаги учинчи фасли «**Бадиий тасвир воситаларидаги ҳамоханглик**» деб номланиб, унда ҳар иккала эпосдаги ўхшатишлар, эпитетлар, муболағалар, символлар, шунингдек, бадиий нутқда ишлатилган мақол ва ҳикматли сўзлар қиёсига эътибор қаратилади.

Қўрқут ота китобида йигит ва қизлар ҳақида гап кетганда уларнинг гўзал

⁵² Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.14.

⁵³ Ўша манба. – Б.20.

⁵⁴ Гўрўғли. – Урганч: «Хоразм», 2004. – Б.433.

⁵⁵ Ўша манба. –Б. 439.

⁵⁶ Ошиқнома. III китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.309.

қиёфасига нисбатан кўп ҳолларда «ўн тўрт кунлик ойга менгзайди»⁵⁷ тарзидаги ўхшатишлар қўлланилади. Ушбу ибора билан алоқадор ўхшатишлар Хоразм дostonларида кўп учрайди. Ўғуз эпосида мазкур ўхшатиш учун Ушун хўжанинг ўғли Сакракка нисбатан қўлланилган. «Мискин ва Гулқанд» дostonида эса Гулқанднинг ошиғи Мискиннинг гўзаллиги ойга қиёс қилинади: «Гулқанджон сўради: нечук одам турур? Канизлар айдилар: «Ўн тўрт кечалик ойдек»⁵⁸.

Ушбу фаслда табиат оламининг турли қирраларига монанд яратилган ўхшатишлар бой ва ранг-баранг мисоллар орқали қиёсий таҳлилга тортилади. Эпоснинг энг фаол тасвир воситаларидан бири бўлган эпитетлар нарса ва ходисалар моҳиятининг бошқалардан ажралиб турадиган ўзига хос хусусиятини ифода этади.

Кўп ҳолларда эпосда доимий анъанавий эпитетлар қўлланилади. Шу билан бирга барқарор эпитетлар муайян ўзгарувчанликка ҳам юз тутаяди⁵⁹. «Китоби дадам Қўрқут» асаридagi эпитетлар таҳлили ушбу фикрни тасдиқлайди. «Китоби дадам Қўрқут» эпосининг шакллана бошлаши кўчманчи ўғуз қабилалари тарихи билан боғлиқдир. Буни асарда ишлатилган эпитетлар тизими муайян даражада тасдиқлайди. Эпосда ҳайвонлар, кушларга оид эпитетлар мавжуд. Айниқса, отларга нисбатан қўлланилган эпитетлар алоҳида ажралиб туради: бўз от, бадавий от, олача от, шахбоз от, кашка от, кўнғир от, араби от, ола от, қорабайир от, қозилиқ от қабилар.

Маълумки, мумтоз ўғуз эпоси қаҳрамонлик характерига эга. «Гўрўғли» эпоси ҳам ўша тоифага киради шу боисдан унда ҳам: бедов от, қизил от, қора тўрли от, оқ бўз от, ҳаволи қирот, ғирот, кўнғир от қаби эпитетлар жуда кўп. Албатта иккала эпосдаги номи тилга олинган отлар ва уларга нисбатан ишлатилган эпитетларда ўхшашлик ва ўзига хос алоҳидаликларнинг юқоридаги таъкидлаганимиз-ўзгарувчанлик хусусиятига ҳам эга эканлигини тасдиқлайди. Бинобарин, эпик услубга барқарорлик ва айни ҳолда ижодий ўзгарувчанлик хосдир⁶⁰.

«Китоби дадам Қўрқут» қадимий эпос бўлиб, ниҳоятда кўп қирралидир. Унинг таркибидagi эпитетлар дуал характерга эга бўлиб, инсонларнинг олам ҳақидаги тасаввурларини ифодалайди. Эпитетларнинг ранг билан боғлиқ турлари – оқ ва қора жуда фаол ишлатилган. Бу ранглар магик характерга эга. Шу сабабли оқ соқол эъзозли шахс саналади. Қора ранг одатда салбий хусусият ташиша-да, унинг «кучли», «қудратли» маънолари ҳам бор⁶¹. Чиндан ҳам мумтоз ўғуз эпосида оқ ранг ҳамиша эзгулик рамзида ишлатилган. Эпосдаги «оқ ўтов» бирикмаси оддий ўтовни эмас, балки муқаддас маконни англатади.

⁵⁷ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.93

⁵⁸ Ошиқнома. II китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.227.

⁵⁹ Селиванов Ф.М. Эпитеты былинного города Киева // Фольклор. Образ и поэтическое слово в контексте. – М.: Наука, 1984. – С.125.

⁶⁰ Мирзаев Т. “Алпомиш” дostonининг ўзбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968. – Б.131.

⁶¹ Ибраев Ш. Некоторые аспекты исторического развития эпитета и его функции в «Книге моего деда Коркута» // Известия АН Казахстана. Серия филологическая. – Алма-Ата, 1979. – №2. – С.18-26.

Хоразм достонларида «оқ рўмол» бирикмаси кўп ишлатилади. Мумтоз ўғуз эпосида «қора» эпитети айниқса кўп ишлатилган. Қора Будоғ, Қора Кўна, Қора Такур, Қора буқа, қора қоплон, қора қилич, қора булут, қора дара, қора қозон, қора тўн, қора тош каби бирикмаларнинг айримлари хайвонлар ва табиат ҳодисалари, предметларнинг номларидир. Уларнинг барчаси маъно жиҳатдан «қудратли», «катта» деган тушунчага эга. Хоразм достонларида Қора Малик, Қора дев, қора ер, қора бало каби бирикмалар кўп бўлиб, уларнинг маънида ҳам асосан «қудратли», «катта» деган маънолар ётади. Таҳлил жараёнида эпитетларнинг барча кўринишлари турли мисоллар орқали очиқ берилади.

Эпосда ишлатиладиган бадиий тасвир воситаларининг энг қадимий турларидан бири рамзий мушоҳадага асосланган поэтик рамздир. «Поэтик рамзларнинг пайдо бўлиши инсоният ўзини табиат билан яхлит бирликда тасаввур қилган, анимистик қарашлар асосида фикр юритган даврларга тўғри келади».⁶² Мумтоз ўғуз эпосида ҳам, биз таҳлилга тортган Хоразм достонларида ҳам поэтик рамзга асосланган мажозлар кўплаб учрайди. Асардаги поэтик символнинг аксарияти ранглар билан боғланади. «Китоби дадам Қўрқут» ҳамда Хоразм достондонларида узук, чирок, гужум, булут, тоғ каби поэтик рамзлар кўп учрайди. Ушбу тушунчалар билан алоқадор кўплаб рамзий ифодалар таҳлил жараёнида ёритиб берилган.

Туркий халқлар эпосида мақол, матал, учирик сўзлар, турли халқона иборалар матннинг ҳар бир қисмида ўзига хос ўрин эгаллайди. Мумтоз ўғуз эпосида «Ёзуқда ёзилмаса қул бошига қазо келмас», «Ажал ваъда бермагунча кимса ўлмас»⁶³ каби мақоллар учрайди. Хоразм достонларида «Бандага ҳар қисмат бўлса Оллоҳдан»,⁶⁴ «Худонинг тақдирини ҳеч ким бузолмас»⁶⁵ тарзида берилган мақоллар маъно моҳияти жиҳатидан ўзаро анча яқин келади. Ушбу фаслдаги масалаларни ёритиш жараёнида ҳар иккала эпосдаги қўлланилган аллитерациялар ва сажъ элементларига ҳам эътибор қаратилиб, киёсий таҳлил орқали ёритиб берилган.

УМУМИЙ ХУЛОСАЛАР

1. Туркий халқлар эпосининг ноёб ёдгорлиги бўлган «Китоби дадам Қўрқут» асари жаҳон илм аҳли эътиборини қозонган буюк меросдир. XIX аср ўрталаридан бошлаб Ғарб шарқшунослари томонидан тадқиқот доирасига тортилган бу асар кейинчалик рус, турк, озарбайжон, туркман, қозок, ўзбек олимлари томонидан ўрганилди, таржима қилинди, нашр этилди. Ўғуз эпосининг мумтоз намунаси бўлган бу асар XV асрда ёзувга кўчирилишига қарамасдан унинг шаклланиш тарихи Олтой этаклари ва Шарқий Туркистондан келган туркий қабилалар эпоси билан чамбарчас боғлиқликка

⁶² Лазутин С.Г. Поэтика русского фольклора. – М.: Высшая школа, 1981. – С.112.

⁶³ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962. – С.11.

⁶⁴ Ошиқнома. I китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.99.

⁶⁵ Ошиқнома. II китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.202.

касб этади ва дастлабки ватани Ўрта Осиё бўлиб ҳисобланади. Кейинчалик эпос Кавказ худудига кўчиб, ўша минтақа билан алоқадор айрим мотивлар унинг таркибидан жой ола бошлаган.

2. «Китоби дадам Қўрқут» асарининг таркибида энг қадимий мотивлар сақланиб қолган бўлиб, ҳатто улардан айримлари «Авесто»даги тафсилотларга ўхшаб кетади. Афросиёб билан боғлиқ қатор мотивлар ҳам ўғуз эпосида ўзига хос акс садо бериб туради. Унинг сиймоси Қўрқут ота ва Гўрўғли киёфасида ўз ифодасига эга бўлган. Аксарият мотивлар эса «Ўғузнома» ва «Алп Манаш» типидagi асарларга жуда яқин келади. Ўрта Осиё билан боғлиқ мотивлар унда Кавказга тегишли сюжетлардан ўзининг устуворлиги билан ажралиб туради. Ундаги архаик мотивлар ўғуз ва қипчоқ эпоси билан узвий боғланган бўлиб, “Китоби дадам Қўрқут” эпосига ва Ўрта Осиёдаги туркий эпосга бир даврларда кириб келган. Бунга мўъжизавий туғилиш, тасодифан фарзанд топиб олиш, куч синашиб куёв танлаш, юзига ниқоб тутиб юриш каби мотивлар киради.

3. XV асрда кўчирилган ўғуз эпоси ёзувга олинганда айрим мухтасарликни бошдан кечирган бўлса-да, унда оғзаки вариантларга хос услуб ўз изини тўла йўқотмаган. Ўрта Осиё халқлари эпосида машҳур бўлган Қўрқут отадан олдин ва кейин эпосга ҳомий образлар сифатида кириб келган Ошиқ Ойдин, Сипира жиров, Гўрўғли, Оллоназар Олчинбек образлари бевосита Қўрқут ота киёфасини кўз олдимизга гавдалантиради. Улар туркий халқлар орасида бахши, соз ва сўз устаси, доно фикрловчи, халқ холоскори, эпик қахрамонлар ҳомийлар, шомонлик хусусиятларига эга шахслар сифатида тан олинган. Ўғуз эпосидаги бўйни узун Бурло хотун, Сарик тўнли Салжун хотун образлари Хоразм дostonларидаги Хирмондали, Саёдхон образлари билан чамбарчас боғлиқ бўлиб, уларнинг мифологик асослари “Авесто”даги Анахита образига бориб тақалади.

4. Қўрқут ота китоби Ўрта Осиёдаги туркий халқлар эпосига мотивлар орқалигина эмас, балки тугал сюжетлар билан ҳам алоқадордир, «Алпомиш», «Юсуф ва Аҳмад», «Ошиқ Ғариб ва Шоҳсанам» дostonлари ўғуз эпоси таркибидаги «Бомси Байрак» сюжетида деярли мос келади. Мифологик образлар масаласига келганда Қўрқут ота китобида дастлаб Хизр образи эътиборни тортади. Шунингдек, Дапагўз, Дали Домрул образларида мифологиянинг кучли таъсири сезилади. «Китоби дадам Қўрқут» эпоси билан Хоразм дostonларини турли мотив ва сюжетлардан ташқари айрим кичик деталлар ва лавҳалар ҳам моҳиятан ўзаро боғлайди.

5. «Китоби дадам Қўрқут» асаридаги айрим мотивларнинг Хоразм фольклорида эпосдан бошқа афсона, ривоят каби жанрлар шаклида оммалашини масаласи ҳам эътиборни тортади. Ўғуз эпосидаги «Дали Домрул» шохобчасининг «Жон ширин» номи билан афсона сифатида Хоразмда маълум бўлиши, «Басатнинг Дапагўзни ўлдириши» шохобчасининг «Яккагўз» номи билан афсона жанри асосида воҳадан ёзиб олиниши фикримизнинг исботидир.

6. Дostonларнинг мукамал бадий шаклга эга бўлишида кўплаб

бахшилар шажарасининг бадихагўйлик маҳорати асос бўлиб хизмат этади. «Китоби дадам Қўрқут» эпосида умумтуркий эпосга хос бўлган эпик баён услуби, эпик клишелар, стереотиплар, параллелизмлар, тасвир воситалари ишлатилган. Ушбу анъаналар Хоразм дostonларида кўп жиҳатлари билан акс садо беради, турли лавҳаларда қайта жонланади. «Китоби дадам Қўрқут» асарининг тили кўчирилган даврдаги лексикага асосланган. Шуниси эътиборлики, асардаги кўпгина лексик бирликлар ҳозирда Хоразм ўғуз шеvasида айнан ишлатилади. Қолаверса, асарнинг бошланма ва тугалланма формулалари, насрдан назмга ўтишдаги медиал формулалар дostonларнинг оғзаки вариантларида, хусусан «Гўрўғли» туркум дostonларида айнан ишлатилади. Тингловчига мурожаат қилиш, савол ташлаш, даъват каби омиллар аудитория эътиборини воқеалар сари тортиш, улардаги эстетик туйғуни кучайтиришга хизмат қилади.

7. Ўғуз эпосида кўплаб бадий тасвир воситалари –ўхшатиш, эпитет, муболаға, символ, сажъ ва аллитерациялар матнга жило бағишлаб туради. Улар умумтуркий эпос анъаналари доирасида рўёбга чикқан. Уларнинг муқобил вариантлари Хоразм дostonларида кўплаб учрайди. Булар ўхшатиш ва сифатлаш объектларини осмон ёриткичлари ва табиат ҳодисаларидан танлашда кўринади, бирикмали, мураккаб эпитетлар ишлатилади, курул-яроғ, эпик от асбобларига нисбатан ишлатилган экзотик лексика кўзга ташланади. Ўғуз эпосида ўз даври билан боғлиқ ўхшатиш ва эпитетлар учрайди. Булар кўчманчилик ҳаёти, чорвачилик билан алоқадор тушунчаларга кўпроқ аҳамият қаратилганлигида кўринади.

8. Муболаға ва символлардаги ўзаро ўхшашликлар асосан тўла сақланган. Муболағаларда рақамларга мурожаат этиш Хоразм дostonларидаги анъаналарга жуда мос келади. Шунингдек анъанавий рақамлар, уларнинг магик руҳи умумтуркий эпосдаги тасвирга тўлалигича ўхшашлик касб этади. Мифологик дунёқараш асосида шаклланган муболағалар ҳақида ҳам асосан ўша фикрни айтиш мумкин. Рамзлар ўзининг шаклланиши жиҳатидан энг қадимги тимсоллар билан боғланади. Шу сабабли уларнинг моҳияти умумтуркий эпос билангина эмас, балки жаҳон халқлари фольклоридаги тамойиллар билан асосан ҳамоҳанг келади. Сажъ ва аллитерацияларнинг ишлатилиши туркий халқлар эпосидаги энг қадимий анъанадир. Уларнинг айрим намуналари мумтоз ўғуз эпосидан жой олган. Айниқса аллитерациялар тез-тез кўзга ташланади. Ушбу омиллар Хоразм дostonларида сал бошқачароқ тарзда кўринади. Айниқса ёзма нусхаларда оммалашган дostonларда сажъ ва аллитерацияларнинг камайиши ҳисобига қофиявий жипслик ва шеърийат технологиясининг мукаммаллашуви кузатилади.

9. «Китоби дадам Қўрқут» эпоси билан Хоразм дostonлари муносабати масаласида иккита омилни назардан қочирмаслик лозим. Унинг таркибидаги энг қадимий ҳисобланган архаик мотивлар умумтуркий эпос учун муштарак бўлиб, уларнинг барчаси қадимданок дostonлар таркибига кириб ўрнашган. «Китоби дадам Қўрқут» эпосининг бошқа туркий халқлар эпосига таъсири

масаласига келганда шуни айтиш керакки, достонлардаги ҳамма мотивларни ҳам XV асрда кўчирилган ўғуз эпоси билан боғлайвермаслик лозим. Ундаги айрим шохобчалар, хусусан асарнинг V ва VIII қисмларида баён этилган, Дали Домрул ҳамда Дапагўз билан боғлиқ мотивлар Кавказ, қадимги Юнон эпослари билан боғланиб кетади. Бироқ ушбу мотивлар Хоразмдаги достонларда, афсона, ривоят шаклида учрайди. Шу билан бирга Хоразм достонларида ўғуз мумтоз эпосининг таъсир доираси анча кенг. Чунки бу асар кўлэзма тарзида воҳада қиссахонлар томонидан ўқилган.

10. «Китоби дадам Қўрқут» эпоси билан Хоразм достонларидаги мотив, сюжет, образ, бадий тасвир воситаларининг ўзаро қиёсий тадқиқ этилиши эпик асарларнинг юзага келиш, тарқалиш ва тараққий этиш қонуниятларни, кашф этишда, жонли ижро жараёнида яшаб келаётган халқ достонларининг мумтоз ўғуз эпос каби адабий ёдгорликларга, ўз навбатида унинг эпик жараёнга таъсири каби масалаларга ойдинлик киритишга хизмат қилади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.30.08.2018.Fil.46.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОР**

УРГЕНЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АТАХАНОВА ВЕНЕРА РАДЖАПОВНА

**ПРИНЦИПЫ ПЕРЕРАБОТКИ В ХОРЕЗМСКИХ ДАСТАНАХ
ОТДЕЛЬНЫХ МОТИВОВ И СЮЖЕТОВ ИЗ «КНИГИ МОЕГО ДЕДА
КОРКУДА»**

10.00.08 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2020

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати
мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences

Атаханова Венера Раджаповна

«Китоби дадам Кўркут»даги айрим мотив ва сюжетларнинг Хоразм дostonларида
кайта ишланиш тамойиллари

Атаханова Венера Раджаповна

«Принципы переработки в хорезмских дастанах отдельных мотивов и сюжетов из
«Книги моего деда Кorkуда».....

Ataxanova Venera Radjabovna

The principles of processing in the Khorezm dastanaspecific motives and plots from the
«Book of my grandfather Korkuda».....

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ DSc.30.08.2018.Fil.46.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА**

УРГЕНЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АТАХАНОВА ВЕНЕРА РАДЖАПОВНА

**ПРИНЦИПЫ ПЕРЕРАБОТКИ В ХОРЕЗМСКИХ ДАСТАНАХ
ОТДЕЛЬНЫХ МОТИВОВ И СЮЖЕТОВ ИЗ «КНИГИ МОЕГО ДЕДА
КОРКУДА»**

10.00.08 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан №В2019.4.PhD/Fil067.

Диссертация выполнена в Ургенчском государственном университете.

Актореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице www.fai.uz, а также на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ziyonet.uz.

Научный руководитель: Сафарбой Рузимбаев,
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Жаббор Эшонкулов,
доктор филологических наук, профессор

Камол Падимбетов,
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация: Нукусский государственный педагогический институт

Защита диссертации состоится «19» сентября 2020 года в ____ часов на ____ заседании Ученого совета DSc.30.08.2018.Fil.46.02 по присуждению ученых степеней при институте Узбекского языка, литературы и фольклора АН Республики Узбекистан. (Адрес: 100060, Ташкент, Шахрисабзский переулок, 5. Тел.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net)

С диссертацией можно ознакомиться в Главной библиотеке АН Республики Узбекистан (зарегистрирована под номером ____). Адрес: 100100, Ташкент, улица Зиелилар, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Актореферат диссертации размещен «19» сентября 2020 года (реестровый протокол под номером ____ от ____ 2020 года).



[Handwritten signature]

Б. Тухшев

Заместитель председателя Ученого совета,
присуждающего ученые степени, д.ф.и. профессор

[Handwritten signature]

Л. Худайкулова

Ученый секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней, к.ф.и.

[Handwritten signature]

Ш. Турдимов

Председатель Научного семинара Научного
совета по присуждению ученых степеней, д.ф.и. профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В современной мировой фольклористике возрастает объем исследований, посвященных определению места национальных эпосов, имеющих отношение к древнейшим пластам традиционной художественной культуры, в развитии поэтического мышления путем выяснения их историко-генетических основ. В результате было определено, что формирующую и развитию искусства художественного слова народов мира послужили основой созданные в процессе непосредственного живого исполнения фольклорные традиции, в частности, поэтическая трансформация сюжетов архаического эпоса. А это дало возможность обосновать степень воздействия на фольклорные традиции региональных народов, в частности, на развитие узбекского устного народного творчества таких величественных эпосов, как “Огузнаме”, “Книга моего деда Коркуда”, считающихся общими для устного творчества тюркских народов, которые развивались в рамках сходных культурных и экономических отношений, совместно создав духовные ценности мирового масштаба, и определить их место в эволюции эпических сюжетов.

В мировой фольклористике в аспекте совершенствования теории эпоса получил распространение целый ряд новых научных концепций, в частности, то обстоятельство, что историзм является основной чертой героического эпоса, формирование архаического пласта национальных эпосов путем поэтической трансформации сюжета сказок о богатырях, сформировались научные воззрения относительно существенного воздействия получивших свое распространение в виде письменных источников эпических произведений на развитие художественной литературы и их доминирующей роли в обеспечении развития эпической традиции в фольклоре. Эти новые научно-теоретические воззрения, на основе сравнительного анализа созданных нашими предшественниками и развивавшихся на протяжении веков посредством живого устного исполнения дастанов с образцами средневекового тюркского эпоса, дошедшего до нас в различных проявлениях, дают возможность определить приоритетные критерии, обеспечивающие развитие эпического мышления.

В последние годы в нашей стране уделяется особое внимание истории формирования народных дастанов, глубокому изучению их эволюционного развития и художественности, сохранению и развитию дошедшего до наших дней искусства бахши. Ибо, как отметил Президент нашей страны Ш.М.Мирзиёев в Постановлении “О проведении Международного фестиваля искусства бахши” 3-ПП-3990 от 1 ноября 2018 года: “Исконная история и культура каждого народа воплотилась, прежде всего, в его устном творчестве, в искусстве фольклора, в дастанах и эпосах, они считаются бесценным источником для осознания национальной самобытности,

сохранения и развития своеобразных национальных ценностей и традиций”¹.

Действительно, освещение самобытного естества фольклорных произведений, считающихся жемчужиной нашего духовного наследия, истории их формирования и места, занимаемого в контексте художественного мышления тюркских народов, является одним из актуальных вопросов. В частности, изучение духовной значимости являющейся общелитературным наследием тюркских народов «Книги моего деда Қоркуда», ее влияния на их эпос, исследование ее конкретных проявлений в сюжетной системе дастанов Хорезмского оазиса предоставляет возможность выведения новых научных заключений, способных раскрыть закономерности эволюционного развития эпических традиций.

Данное диссертационное исследование может в определенной мере послужить для претворения в жизнь задач, вытекающих из Постановлений Президента Республики Узбекистан “О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательских работ” от 17 февраля 2017 года № ПП-2789, “О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и популяризации древнейших письменных источников” от 24 мая 2017 года № ПП-2995, “О программе комплексных мер по развитию издания и системы распространения книжной продукции, повышению уровня обращения к книге и культуры чтения и их популяризации” от 13 сентября 2017 года № ПП-3271, “О проведении Международного фестиваля искусства бахши” от 1 ноября 2018 года № ПП-3990, “О мерах по дальнейшему развитию искусства бахши” от 14 мая 2019 года № ПП-4320, Постановления Кабинета Министров “О мерах по дальнейшему развитию и совершенствованию искусства бахши и дастанов” от 24 апреля 2018 года № VMQ-304, а также в другой нормативно-правовой документации, имеющей отношение к указанной деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена согласно приоритетному направлению развития наук и технологий в республике: «Формирование системы инновационных идей для социального, правового, культурного, духовно-просветительского развития информационного общества и демократического государства и претворение ее в жизнь».

Степень изученности проблемы. Работа по изучению эпоса “Книга моего деда Қоркуда” началась еще в начале XIX века немецкими учеными, данный эпос последовательно исследовали в 1815 году Диц, в 1850 году Э.Росси, в 1859 году Т.Нельдеке. последний в 1892 году передал свои материалы В.В Бартольд.² В.В.Бартольд в 1962 году осуществил полный перевод данного эпоса на русский язык и издал совместно с

1. Мирзиёев Ш.М. О проведении Международного фестиваля искусства бахши // “Место искусства бахши в мировой цивилизации”. Сборник тезисов Международной научно-практической конференции. – Ташкент, 2019. – С.110.

² Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.: Наука, 1973. – С.519.

исследованиями³. Впоследствии огузский эпос был обстоятельно исследован в трудах А.Туманского и В.М.Жирмунского.⁴

В фольклористике тюркских народов, в частности, азербайджанской, проведено множество исследований относительно указанного эпоса. В трудах таких ученых, как Х.Г.Короглы, М.Акимов, Ш.Джамшидов получили освещение различные аспекты классического эпоса. В данном отношении особо выделяются исследования Х.Г.Короглы. Его статья “Новые данные о героическом эпосе огузов⁵” имеет большую научную ценность воплощением в себе важнейших суждений.

О данном эпосе существуют важные исследования Х.Орасли, А.Султонли, М.Тахмасиба, А.Аджиева и др.

Вопрос об отношении “Книги моего деда Коркуда” к узбекским дастанам до сих пор специально не изучался. О наличии ее мотивов и сюжетов в отдельных дастанах отрывочно упоминалось в узбекской фольклористике. Эти данные впервые встречаются в книге В.М.Жирмунского и Х.Т.Зарифова “Узбекский народный героический эпос”⁶. Позднее в отдельных монографиях, брошюрах и статьях Т.Мирзаева, Н.Рахманова, С.Р.Рүзимбаева, М.Джураева, Ж.Эшонкула, Р.Джуманиязова, а также в изданном в 2019 году новом переводе эпоса приводятся некоторые суждения об образцах “Книги моего деда Коркуда”, имеющих отношение к мотивам из дастанов “Алпамыш”, “Юсуф и Ахмед”, “Ашиқ Гариб и Шахсанем”.⁷

В последние годы интерес к данному эпосу весьма возрос и был проведен целый ряд исследований. Одним из них является статья Т.Мирзаева и М.Джураева “О Книге моего деда Коркуда”⁸. Авторы статьи о “Книге моего деда Коркуда”, останавливаясь на изучении данного произведения в Турции и Азербайджане, приводят важные сведения о формировании эпоса в Средней Азии с последующим переходом на Кавказ. Обращается внимание на то обстоятельство, что в сочинении Абулгази Баходурхана «Родословное древо туркмен» приведены отрывки из данного эпоса, однако они не вошли в структуру огузского эпоса, в связи с этим выдвигается мысль о том, что у “Книги моего деда Коркуда” во времена Абулгази были, вероятно, и другие

³ Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962.

⁴ Там же. – С.519-631.

⁵ Короглы Х.Г. Новые данные о героическом эпосе огузов // Узбекский язык и литература. – Ташкент, 1986. – №4. – С.36-42. Также см.: Короглы Х.Г. Шаман, полководец, озан (эволюция образа деде Коркута) // Советская тюркология. – Баку, 1972. – №2. – С.48-62.

⁶ Жирмунский В.М. Зарифов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М.: ГИХЛ 1947. – С.52.

⁷ Мирзаев Т. Эпос и сказитель. – Ташкент: Фан, 2008; Мирзаев Т., Саримсоков Б. Достон, унинг турлари ва тарихий тараққиёти // Ўзбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.113; Рахмонов Н.А. Орхоно-Енисейский памятники и тюркские эпосы: Автореф. дисс. док. филол. наук. – Ташкент, 1991; Эшонкул Ж. Фольклор: образ ва талқин. – Қарши: «Насаф», 1999; Шу муаллиф. Эпик тафаккур тадрижи. – Тошкент: Фан, 2006; Рүзимбоев С. Хоразм достонлари. – Тошкент: Фан, 1985; Мирзаев Т., Жўраев М. «Китоби дадам Қўрқут» ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1999. – №5. – Б.33-38; Жуманиёзов Р. Донг қозонган достон. – Тошкент: Фан, 1993; Китоби дадам Қўрқуд. С.Р.Рүзимбоев таржимаси. Нашрга тайёрловчилар: М.Пирназарова, Н.Собирова. – Урганч: УрДУ нашриёти, 2019.

⁸ Мирзаев Т., Жўраев М. «Китоби дадам Қўрқут» ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1999. – №5. – Б.33-38.

варианты. Дж. Эшонкулов, сравнительно изучавший эпосы «Алпамыш» и «Книга моего деда Коркуда», выявил общие мотивы в сюжетной системе этих эпических произведений.²

В статье С.Рузимбаева «Абулгази Баходурхан о деде Коркуде»⁹ вышеизложенное мнение Т.Мирзаева и М.Джураева получает дальнейшую конкретизацию и обогащается новыми данными. В частности, как отмечает автор статьи, Абулгази Баходурхан ввел в произведение “Родословное древо туркмен” два песенных отрывка, первый из них связан с описанием Салор Қазана. А второй представляет собой восхваление, звучащее из уст Салор Қазана. В данном отрывке повествуется о сражении Салор Қазана в местности Ит-Бачана, восхваление его богатырских деяний, его борьба против иноверцев излагается от лица деда Коркуда.

Между эпосом “Книга моего деда Коркуда” и сюжетами, мотивами, образной системой и художественностью дастанов Хорезма имеется ряд сходных моментов, а это требует отдельного исследования.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках темы “Узбекский фольклор и место литературной среды Хорезма в развитии письменной литературы”, предусмотренной в плане кафедры узбекской литературы Ургенчского государственного университета, входящего в структуру плана научно-исследовательских работ УрГУ.

Цель исследования. Основной целью диссертации является освещение отношения отдельных мотивов и сюжетов из памятника огузского эпоса «Книга моего деда Коркуда» к дастанам Хорезма, принципов их переработки и вопросов эволюции, общих и различных моментов в образах, манеры бахши в дастана, сравнительное изучение традиций устной и письменной речи.

Кроме того, общие стороны придания дастанам письменного вида, получивших широкое распространения в Хорезме имеющие отношение к записанной в XV веке «Книге моего деда Коркуда», также получили свое освещение в рамках нашей работы.

Задачи исследования:

освещение принципов развития данной традиции в эпических произведениях Хорезма с учетом обращения к истории традиций перенесения на письмо огузского эпоса;

сравнительное изучение «Книги моего деда Коркуда», а также мотивов и сюжетов из дастанов Хорезма;

освещение сходных и различных сторон в образах из обоих эпических текстов и их своеобразия;

² Эшонкулов Ж. “Алпомиш” достони ва «Дада Қўрқут»даги туткунлик мотивининг қиёсий таҳлили // “Алпомиш” – ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси. – Тошкент, 1999. – Б.165-173.

⁹ Рузимбоев С. Абулғозий Баходирхон Қўрқут ота хақида // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2009. – 1-сон. – Б.37-40.

сравнительное изучение соответствий в сюжетной системе;
определение эволюции традиционных восхвалений и наставлений;
раскрытие традиционности инициальных формул из дастанов и их связи с импровизацией бахши;

привлечение к анализу принципов традиционности и обновления в художественных изобразительных средствах.

В качестве **объекта для исследования** в виде источника были отобраны около 60 дастанов, записанных в Хорезмском регионе и входящих в структуру 8 книг, изданных в Ургенче в цикле “Ашикнаме”: Ашикнаме, книга I, Ургенч, “Хорезм”, 2006. 348 с.; Ашикнама, книга II, Ургенч, “Хорезм”, 2006. 454 с.; Ашикнаме, книга III, Ургенч, “Хорезм”, 2006. 338 с.; Ашикнаме, книга IV, Ургенч, “Хорезм”, 2009. 356 с.; Ашикнаме, книга V, Ургенч, “Хорезм”, 2011. 272 с.; Ашикнаме, книга VI, Ургенч, “Хорезм”, 2013. 270 с.; Ашикнаме, книга VII, Ургенч, изд.-во УрГУ, 2019. 232 с.; Ашикнаме, книга VIII, Ургенч, изд.-во УрГУ, 2019. 192 с.

Предмет исследования составляет освещение историко-генетических основ дастанов эвического цикла узбекского фольклора, древних мотивов и сюжетов в дастанах, их взаимосвязи с традициями огузского эпоса, эволюция, сходства и различия.

Методы исследования. При освещении темы исследования использованы сравнительно-типологический, историко-сопоставительный, этнофольклористический методы и текстовый анализ.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

впервые в узбекской фольклористике доказано, что эпические сюжеты классического образца средневекового огузского эпоса «Книга моего деда Коркуда» сыграли важную роль в формировании и развитии эпических традиций тюркских народов Приаралья;

на основе историко-сопоставительного анализа ведущих мотивов и образов в сюжетной системе хорезмского эпоса с «Книгой моего деда Коркуда» обоснована генетическая связь **исполнительской** традиции огузского типа в узбекской дастанной школе с архаическим эпосом древних тюрков;

посредством анализа легенды “Яккагуз”, аналогичной по содержанию образцам “Убийство Босатом Дапа гуз” и “Жон ширин”, возникшим на основе дастана огузского эпоса “Дали Домрул”, было определено, что отдельные мотивы из “Книги моего деда Коркуда” в виде легенд сохранялись в манере живого исполнения в Хорезмском регионе до второй половины XX века;

обосновано то обстоятельство, что образ бахши-узана в узбекских народных дастанах типа Ашик Айдын, Алланазар Алчинбек, а также формирование типа персонажа-покровителя, оказывающего содействие эпическому герою, непосредственно связаны с мифопоэтическими представлениями о деде Коркуде, изображенным в огузском эпосе в качестве мастера слова и виртуоза-исполнителя, шамана и старейшины рода.

Практические результаты исследования состоят в следующем:

были прояснены аспекты эпических произведений, созданных в Хорезмском оазисе, в качестве самобытного этнофольклорного региона, посредством сопоставления их мотивов и сюжетов с текстом “Книги моего деда Қоркуда” раскрыты их сходные и различные стороны;

система образов из дастанов Хорезма изучена в сравнении с отдельными образами из классического эпоса, освещена их генетическая основа;

поэтические средства, использованные в дастанах Хорезма, исследованы в сопоставлении с эпосом в аспекте соответствующих и различных моментов. Определена эволюция традиционных переносов.

Достоверность результатов исследования определяется тем, что изучение в сравнительном плане исторической эволюции и своеобразных особенностей распространенных в оазисе дастанов с традиционными мотивами и сюжетами из “Книги моего деда Қоркуда” осуществлено на основе надежных изданий.

Научная и практическая ценность результатов исследования. Данное исследование в аспекте научного освещения взаимосвязи до сего дня специально не изученных дастанов Хорезма с эпосом «Книга моего деда Қоркуда», проявления вопросов традиции и новаторства, генетической основы мотивов, сюжетов и образов из дастанов восполняет определенный вакуум в фольклористике.

Научные заключения и материалы диссертации могут быть широко задействованы при разработке спецкурсов и лекций по устному народному художественному творчеству в высших учебных заведениях, проведении учебных занятий по фольклору в академических лицеях и колледжах, проведении для магистрантов и базовых докторантов занятий по дисциплинам по выбору, написании выпускных квалификационных и курсовых работ, создании учебных пособий, учебников, комплексов, терминологических словарей по узбекскому фольклору.

Внедрение результатов исследования. Результаты, полученные на основе исследования влияния сюжета эпоса “Книги моего деда Коркуда” на дастанные традиции Хорезмского оазиса и реликтов, сохранившихся в эпических творениях бахши данного региона, внедрены следующим образом:

научно-теоретические результаты исследования относительно художественной эволюции мотивов из сюжета эпоса “Книги моего деда Коркуда” в огузской эпической традиции и воздействия на дастанную школу Хорезма использованы в фундаментальном проекте ФА-А1-Г002 «Исследование теоретических аспектов жанров каракалпакского фольклора и литературы» (2012-2016 гг.), осуществленном в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук ККО АН РУз (бюллетень 100/1 ККО АН от 25 июня 2020 года). В итоге подтверждено воздействие традиционных мотивов, составляющих композиционное построение средневекового огузского книжного эпоса на формирование дастанов из фольклора народов Приаралья;

материалы диссертации, посвященные анализу источников и научной литературы, имеющей отношение к истории изучения “Книги моего деда Коркуда”, были использованы в практическом проекте ФА-Ф1-005 «Исследование истории фольклористики и литературоведения Каракалпакстана» (2017-2020), осуществленном в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук ККО АН РУз (бюллетень 100/1 ККО АН от 25 июня 2020 года). В результате, вниманию общественности были предоставлены новые источники относительно истории исследования “Книги моего деда Коркуда” в тюркской, в частности, узбекской и каракалпакской фольклористике;

научно-теоретические заключения диссертации относительно связи с мифологией «Авесты» исторических основ генезиса отдельных образов из эпоса “Книга моего деда Коркуда» были использованы в осуществлении деятельности музея «Авесты» при международном общественном благотворительном фонде “Олтин мерос” (бюллетень 01-34 международного общественного благотворительного фонда “Олтин мерос” от 19 июня 2020 года). В итоге на основе данных из фольклорных произведений для посещающей музей молодежи были подготовлены буклеты относительно истории формирования “Авесты” и ее сущности;

научно-теоретические заключения исследователя о своеобразных художественных особенностях дастанов Хорезма и исторических основах воплотившихся в них национальных ценностей, в частности, теоретические обобщения, выведенные на основе анализа единой интерпретации в дастанной школе региона древних обрядов и ценностей, запечатленных в эпосе “Книга моего деда Коркуда”, были использованы при подготовке радиопередачи Хорезмской областной телерадиокомпании “Образование и жизнь” (бюллетень № 919 Хорезмской областной телерадиокомпании от 24 июня 2020 года). В результате была достигнута широкая популяризация сущности общечеловеческих ценностей, нашедших свое выражение в народных дастанах Хорезмского оазиса;

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования прошли обсуждение на 2 международных и 2 республиканских научно-теоретических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации было опубликовано 23 научные работы, в частности, в научных изданиях, рекомендованных Высшей Аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, - 6 статей, из них 5 опубликованы в республиканских изданиях, 1 – за рубежом.

Структура и объем исследования. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения и списка использованной литературы, общий объем составляет 139 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, указаны цель и задачи исследования, его объект и предмет, показано соответствие темы приоритетным направлениям развития наук и технологий в республике, определены научная новизна и практическая ценность исследования, раскрыты научная и практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедрении в практику результатов исследования и о структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Книга моего деда Коркуда” и хорезмские дастаны**”. Данная глава состоит из двух разделов, первый из которых посвящен **“Изучению в фольклористике “Книги моего деда Коркуда”**”.

В деле популяризации данного памятника культуры первенство принадлежит немецким востоковедам: с 1815 года Диц, а с 1859 года Теодор Нельдеке занимались переводом и исследованием указанной книги. Позднее, в 1892 году, Т.Нельдеке предоставил свои материалы являвшемуся в те годы студентом В.В.Бартольд¹. Он с того времени и приступил к переводу “Книги моего деда Коркуда”. В конце концов, перевод книги был полностью завершен к 1962 году и издан на русском языке². В статье “Турецкий эпос и Кавказ” В.В.Бартольд подробно рассматривает данное уникальное наследие. Отдельные мотивы из произведения сопоставляет с эпосом “Гороглы”, отмечая наличие множества сходных моментов. По определению В.В.Бартольда, сын проживавшего во второй половине XV века турецкого султана Баязида II царевич Коркуд увлекался поэзией и музыкой, сам слагал стихи и был блестящим музыкантом. Вероятно, данное историческое лицо сыграло главную роль для появления “Книги моего деда Коркуда”. Поскольку формирование книги также относится к данному периоду³. Разумеется, данный вопрос весьма спорен. Ибо дед Коркуд из произведения в полной мере проявляет себя в качестве эпического героя.

А.Ю.Якубовский также считает, что дед Коркуд действительно являлся исторической личностью. Ученый-востоковед в данном отношении присоединяется к мнению К.Иностранцева о том, что прообраз деда Коркуда проживал в XII веке, имея отношение к личности Коркуда Ибн Абдул Хамида, являвшегося вождем союза 12 огузских племен⁴. Интерес к преданиям о деде Коркуде, их сбору и исследованию во многом наблюдается и в трудах А.Н.Самойловича.

Относительно “Книги моего деда Коркуда” особое внимание привлекает статья В.М.Жирмунского “Огузский героический эпос и “Книга Коркута”⁵. Исследование составляет вместе с введением и заключением X

¹ См.: Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.: Наука, 1974. –Б.519-520.

² Книга моего деда Коркута. – М.-Л.: Наука, 1962.

³ Бартольд В.В. Турецкий эпос и Кавказ // Книга моего деда Коркута. – С.119-120.

⁴ Якубовский А.Ю. “Китаб-и Коркуд” и его значение // Книга моего деда Коркута. - С.121-130.

⁵ Жирмунский В.М. Тюркский героический эпос. – Л.: Наука, 1974. –С.517-631.

частей, в каждом из которых ученый анализирует в аспекте историзма определенные главы огузского эпоса. В X части он делает важное заключение. “Книга моего деда Коркуда” представляет собой свод записанных эпических повествований бахши-узанов огузского происхождения. Он создавался в разное время различными творцами в Средней Азии, на побережье Сырдарьи и, наконец, на Кавказе, на соседних территориях Малой Азии. Такие образы, как дед Коркуд, Салор Казан, Бурло хатун, Уразбек, Кара Куна, Кара Будақ, имея отношение к IX-X векам, сформировались в Средней Азии. Их истоки, как отмечал Абулгази Баходурхан, связаны с полупоэтичной жизнью ханов рода Кайи. А предания, связанные с Бамси Бейрек, имеют еще более древнюю основу и относятся к V-VIII векам.

Х.Г.Короглы в своей статье “Огузский эпос” (сравнительный анализ), сопоставив мотивы дастанов тюркских народов с огузским памятником XV века, приводит соответствующие суждения⁶. В.М.Жирмунский и Х.Т.Зарифов, ведя речь о дастане “Алпамыш” в книге “Узбекский народный героический эпос”, отмечают, что его сюжетная основа связана с приключениями Бамси Бейрека и Бону Чечек из “Книги моего деда Коркуда”⁷. Позднее видные фольклористы Т.Мирзаев и Б.Сарымсаков, развив указанные выше суждения, пришли к определенным заключениям⁸.

К 80-м годам прошлого века “Книга моего деда Коркуда” весьма заинтересовала многих узбекских ученых. Были выдвинуты отдельные суждения о социально-художественной ценности данного произведения. В частности, сюда можно отнести изыскания академика Б.Назарова⁹, Н.Рахманова¹⁰, С.Рузимбаева¹¹, Ж.Эшонкула¹², Р.Джуманиязова¹³, Х.С.Рузимбаева¹⁴.

Относительно “Книги моего деда Коркуда” осуществлена большая научно-исследовательская работа тюркскими учеными, в частности, такими азербайджанскими фольклористами, как М.Тахмасиб, Х.Орасли, М.Сеидов, Х.Г.Короглы, О.Набиев, М.Акимов, Ш.Джамшидов, Р.Рустамзаде¹⁵. М.Акимов приходит к заключению о том, что образ Дапагуз из письменных памятников создан не под влиянием циклопа из древнегреческой мифологии,

⁶ Короглы Х.Г. Огузский эпос (сравнительный анализ) / Типология народного эпоса. – М.: Наука, 1975. – С.64-81.

⁷ Жирмунский В.М., Зарипов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – М.: ГИХЛ, 1947. – С.72.

⁸ Мирзаев Т., Саримсоков Б. Достон, унинг турлари ва тарихий тараққийети // Ўзбек фольклорининг эпик жанрлари. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.43.

⁹ Назаров Б. “Қўрқут ота китоби” ҳақида // Ёшлик. –Тошкент, 1988. – №5. – Б.39-41.

¹⁰ Рахманов Н.А. Орхоно-Енисейский памятники и тюркские эпосы, АДД. - Т., 1991. – С.31-38.

¹¹ Рузимбаев С. Специфика, типология и поэтика хорезмских дастанов, АДД. - Т., 1990. –С.31.

¹² Эшонкул Ж. Фольклор: образ ва талқин. – Қарши: Насаф, 1999. – Б.121.

¹³ Жуманиёзов Р. Донг қозонган достон. – Тошкент: А.Қодирий номли халқ мероси нашриёти, 1993. – Б.62-67.

¹⁴ Рузимбоев Х.С. Чет эл шарқшунослари ва Хоразм фольклори. – Урганч, 1994. – Б.16.

¹⁵ Акимов М. Художественные особенности героических и любовных дастанов Азербайджана // Знание. – Баку, 1986. – С.16; Джамшидов Ш.А. «Китаби –Деди Коркут» как памятник азербайджанского народного творчества. АКД. – Баку, 1985, - С.20; Рустамзаде Р.Б. Азербайджанские историко-героические дастаны, АДД, - Баку. 1988. –С.37.

а заимствован из мифологии древних тюркских (огузы) народов¹⁶. Ш.Джамшидов, анализируя памятник огузского эпоса, определяет, что первый вариант “Книги моего деда Коркуда” разработан в поэзии¹⁷.

В трудах таких ученых, как К.Мақсетов¹⁸, С.Бахадырова¹⁹, К.Алламбергенов²⁰, освещены различные грани указанного произведения. В работе, опираясь на исследования зарубежных и узбекских ученых относительно “Книги моего деда Коркуда”, выводятся соответствующие заключения.

Второй параграф данной главы именуется “**“Книга моего деда Коркуда” и дастаны Хорезма**”.

Хорезмский оазис, находясь с территориальной точки зрения на окраине Узбекистана, близок к региону, где проживали такие представители тюркских народов, как огузы. Вероятно, поэтому В.М.Жирмунский и Х.Т.Зарифов определили данный регион в качестве своеобразного моста, соединяющего Туркменистан с Узбекистаном²¹. Если обратиться к истории прошлого Хорезма, “Историко-этнографический процесс в оазисе настолько неразрывно связан с Северным Ираном, Южным Азербайджаном и, в целом, со странами Передней Азии, что данные этнографические смешения, взаимные социально-экономические связи оставили неизгладимый след в фольклорных произведениях²².”

Как отмечает Г.П.Снесарев, исследовавший этнографические процессы в Хорезме, древнее этногенетическое смешение народов Хорезма и Кавказа можно наглядно представить посредством родовых наименований. “Такие, имеющие отношение с генетической точки зрения к огузскому пласту, группы населения, как баяты, саяты, қармыши, таганы, овшары, жувондиры, жангатали, алили, сыграли большую роль в тюркизации древнего местного населения оазиса”²³. Все эти роды, в свою очередь, наличествуют в этногенетической структуре азербайджанского и туркменского народов. Важно то, что сам дед Коркуд происходил из рода баят.²⁴ Все эти факторы неразрывно связывают эпос, созданный в Хорезмском регионе, с огузским эпосом. Поскольку единство рода и племени является основным фактором

¹⁶ Акимов М. Художественные особенности героических и любовных дастанов Азербайджана // Знание. – Баку, 1986. – С.24-25.

¹⁷ Джамшидов Ш.А. “Китаби – Деде Коркут” как памятник азербайджанского народного творчества, АКД. – Баку, 1956. – С.20.

¹⁸ Мақсетов Қ. Қарақалпақ қахарманлық дастанлары поэтикасы. –Тошкент: Фан, 1965. – Б.136-137.

¹⁹ Бахадырова С. “Китаби дедем Қорқыт”, “Қоблан”, “Едиге” ҳам ҳазирги адабиёт ҳаққинда ойлар. – Нокис: Қарақалпақстан, 1992. – Б.13-14.

²⁰ Аллаамбергенов К. “Қоқыт ата китоби» ҳам Қарақалпақ қахарманлық дастанлары // Қарақалпақ муғаллымы. – Нокис, 1994. – №2-4. – Б.39-48.

²⁰ Аллаамбергенов К. “Қоқыт ата китоби» ҳам Қарақалпақ қахарманлық дастанлары // Қарақалпақ муғаллымы. – Нокис, 1994. – №2-4. – Б.39-48.

²¹ Жирмунский В.М., Зарипов Х.Т. Узбекский народный героический эпос. – С.493.

²² Рўзимбоев С. Хоразм достончилиги эпик аънаналари. – Урганч: УрДУ, 2008. – Б.5.

²³ Снесарев Г.П. Объяснительная записка к «Карте расселения узбеков на территории Хорезмской области (конец XIX–начало XX в.) // Хозяйственно-культурные традиции народов Средней Азии и Казахстана. – М.: Наука, 1975. – С.92.

²⁴ Книга моего деда Коркута. – С.145.

взаимных генетических связей фольклорных произведений.

Таким образом, среди людей, начиная с периода первобытной жизни, на основе мифологических представлений создаются различные легенды и предания, возникает эпос, повествующий об их центральных героях²⁵. В то же время культурные связи между народами Кавказа и Средней Азии осуществлялись и другими разнообразными путями. По сведениям Х.Г.Короглы, “Не следует забывать и значения бродячих сказителей для налаживания культурных связей, частично, фольклорных. Они, посещая разные места, не только пропагандировали эпические произведения своего народа, но и успели обогатить свой репертуар новыми сюжетами”²⁶. К XVII веку в Хорезме получило широкое распространение повторное записывание книжных дастанов, придание книжной формы новым из них. А это привело к развитию традиций сказителей-киссаханов.²⁸

Если генетические связи показывают истинное отношение многих мотивов из “Книги моего деда Коркуда” к фольклору тюркских народов Средней Азии, то последующие культурные связи являются следствием воздействия классического памятника на фольклор народов Средней Азии, в частности, на образцы эпоса. Это в полной мере подтверждают дастаны цикла “Гороглы”, сформировавшиеся в позднюю эпоху.

1. **Дастаны цикла “Гороглы”**. Следующие образцы цикла данных дастанов соответствуют различным мотивам из “Книги моего деда Коркуда”: 1. **Рождение Гороглы**. Чудесное рождение, имянаречение, обретение коня, оружия. В таких дастанах, как “Хирмандали” “Араб танган”²⁹, “Идиге”, “Ашик Гариб и Шахсанем”³⁰, “Ашик Албанд”, “Саяд и Хамро”³¹, “Юсуф и Ахмед”³², “Хурлиқо и Ҳамро”, “Шахрияр”, “Ашик Гариб и Ҳилола пери”³³, “Ашиқ Махмуд”³⁴, “Хиромон пери”³⁵, “Асил и Карам”³⁶, “Мискин и Гулқанд”³⁷, “Ройичин”³⁸, мотивы снаряжения на охоту, общения с животными, птицами, анимистические представления, своеобразная лексика и различные художественные средства весьма соответствуют мотивам и принципам изображения в огузском эпосе. Посредством анализа указанных аспектов можно прийти к заключению, что практически все дастаны Хорезма имеют генетическую связь с “Книгой моего деда Коркуда”.

Кроме того, в работе большое внимание уделено вопросам созвучности эпического повествования, речи бахши, художественных средств

²⁵ Колер И., Ранке Н., Ратцел Ф. История человечества. - СПб., Полигон, 2003. - С.78.

²⁶ Короглы Х.Г. Взаимосвязи эпоса народов Средней Азии, Ирана и Азербайджана. - М.: Наука, 1989. - С.23.

²⁸ Жуманиёзов Р. Донг қозонган достон. - Тошкент, 1993. - Б.65.

²⁹ Гўрўғли. -Урганч: Хоразм, 2004.

³⁰ Ошиқнома. II китоб. - Урганч: Хоразм, 2006. - Б.12-138.

³¹ Ошиқнома. I китоб. - Урганч: «Хоразм», 2006. - Б.9-103

³² Ошиқнома. III китоб. - Урганч: Хоразм, 2008. - Б.10-186.

³³ Анаш халфа. - Тошкент: Миллий кутубхона нашриёти, 2006. - Б.60-76.

³⁴ Ошиқнома. II китоб. - Урганч: «Хоразм», 2006. - Б.298-342.

³⁵ Там же. -С.254-297.

³⁶ Там же. - С.254-297.

³⁷ Там жеа. - С.207-253.

³⁸ Ошиқнома. I китоб. - Урганч: «Хоразм», 2006. - Б 136-169.

изображения в обоих текстах. В конце главы приводятся краткие выводы по рассмотренным проблемам.

Вторая глава диссертации называется **“Сравнительное исследование мотивов, сюжетов, образов из “Книги моего деда Коркуда” с Хорезмскими дастанами”**, вбирая в себя два раздела.

В первом из них, **“Общность в движении мотивов”**, в сравнительном плане проанализированы такие мотивы, как чудесное рождение эпического героя, обретение эпическим героем боевого коня и оружия, случайная встреча, конфликт между отцом и сыном, пленение в пьяном виде, сон.

Одна из основных черт эпоса заключается в том, что в его структуре находят свое выражение как древнейшие мифологические мотивы, так и последние события, свойственные общественному строю, исполняющему дастан. В эпосе “воспоминания о первобытных обычаях и правовых нормах составляют субстратную часть эпического идеала”.³⁹ Интерпретация мотивов из обоих эпических текстов стала основой для выведения нами определенных заключений об исторической основе событий из эпоса, художественности, взаимосвязи.

Второй раздел данной главы **“Сюжетная система и аналогии в образах”** посвящен сопоставлению отдельных образов из обоих произведений.

В классическом огузском эпосе встречаются такие образцы, в которых краткий сюжет сформирован на основе систематизации использованных здесь мотивов. В Хорезме существуют и дастаны, в полной мере соответствующие своими мотивами данному сюжету. В отдельных исследованиях было отмечено, что третий и шестой из образцов “Книги моего деда Коркуда” очень близки по сюжету к дастанам “Ашиқ Гариб и Шахсанем”, “Саяд и Ҳамро”, “Юсуф и Аҳмед”⁴⁰. Отдельные мотивы из сюжета дастана “Ашиқ Гариб и Шахсанем” были сравнительно изучены в трудах С.Рузимбаева⁴¹.

В данном разделе диссертации образец классического огузского эпоса “Бамси Бейрек” рассматривается в сравнительном плане в аспекте системы мотивов с сюжетом дастана “Ашиқ Гариб и Шахсанем”. В диссертации сюжет обоих эпосов обстоятельно проанализирован на основе конкретных примеров, наглядно показаны сходства и различия в сюжете. Особого внимания заслуживают и аналогии в образах из “Книги моего деда Коркуда” и дастанов Хорезма. Образ воплощает в себе особенности, характерные для духовной и рациональной степени мышления⁴². В связи с тем, что каждая эпоха оставляет в эпосе определенный след, в образах также происходят эволюционные изменения, связанные с общественным сознанием.

По этой причине, образы из эпоса подвергаются трансформации, данный

³⁹ Мелетинский Е.М. Введение в историческую поэтику эпоса и романа, - М.: Наука, 1986. – С.63.

⁴⁰ Короглы Х.Г. Взаимосвязи эпоса и народов Средней Азии, Ирана и Азербайджана. –С.181.

⁴¹ Рузимбаев С. Специфика, типология и поэтика Хорезмских дастанов, АДД.- Т., 1990. –С.31.

⁴² Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. –М.: Изд. АН., 1963. –С.107.

процесс постепенно снижает имеющееся в нем преувеличенное изображение. В результате в образе происходят качественные изменения.⁴³ В данной части уделено внимание образам **Гороглы, Хирмандали, Саядхон** из Хорезмских дастанов, а также традиционному образу девушки-покровительницы (Бикир киз, Қора куз). В ее завершении основное внимание уделяется сопоставлению мифологических образов из эпосов (Дапа гуз, Идиге).

Третья глава диссертации **“Хуложественность эпического текста”** состоит из 3 параграфов.

Возвеличивание эпического героя, воспевание его деятельности, описание побед, характеристика достоинств его возлюбленной требует от исполнителя совершенного знания таинств искусства слова. В данной главе, исходя из указанного аспекта, основное внимание уделено сопоставлению различных инициальных формул из дастанов. В первой части главы сравнительно анализируются **“Инициальные формулы”**.

Обычно инициальные формулы проявляются в зачине и концовке дастана. Во всех двенадцати образцах “Книги моего деда Коркуда” использованы своеобразные инициальные формулы. Например, образец “Дерсахон оглы Букачхон” начинается следующим образом: “Однажды хан Баяндур Комхон оглы встал на ноги. Привезенные из Шама навесы закрыли небо, шатры заняли всю поверхность земли. Настелил тысячу шелковых ковров. Верховный правитель хан Баяндур проводил раз в году торжество, пригласив на пиршество огузских беков⁴⁴. Из данного зачина очевидно, что изображение отличается краткостью и простотой, никаких сведений о времени и пространстве не приводится.

Данная особенность в дастанах Хорезма наблюдается в дастанах цикла “Гороглы”: “В один из дней Гороглы, достигнув девяноста лет, почувствовал приближение старости, потерю мощи, зоркости в глазах, что заставило его задуматься, заронило в душе печаль”⁴⁵. Начало событий в виде “Однажды”, “В один из дней” в каждом эпосе использовано в традиционной форме.

Восьмой образец классического огузского эпоса **“Убийство Босотом Дапа гуз”** начинается словами: “Мой государь, однажды на огуза посыпался град. Было темно. Он бежал в испуге”⁴⁶. Помимо этого, в отдельных образцах “Книги моего деда Коркуда” вместо выражения “давным давно” используются слова, связанные с определенными историческими сроками. Книга начинается следующим образом: “Ближе к эпохе пророка, из рода Баят появился на свет муж по имени дед Коркуд”⁴⁷. Шестой образец книги начинается следующим образом: “Во времена огузов проживал мудрый человек по имени Кангли Хаджа. У него был совершеннолетний сын-богатырь Қон Турали⁴⁸. В эпосе “Гороглы” данное выражение приводится в

⁴³ Криничная Н.А. Персонажи преданий: становление и эволюция образа, - Л.: Наука, 1988, С.178.

⁴⁴ Книга моего деда Коркута. – С.14.

⁴⁵ Гўрўғли. – Урганч: «Хоразм», 2004. – Б.433.

⁴⁶ Книга моего деда Коркута. – С.16.

⁴⁷ Книга моего деда Коркута. – С.11.

⁴⁸ Книга моего деда Коркута. – С.95.

форме “В древние времена в городе Рум проживал один богач⁴⁹”. Приведение инициальных формул в обоих произведениях соответствует в аспекте традиционности, в свою очередь, формулы из огузского эпоса отличаются определенным своеобразием, связанным со своим временем. Финальное проявление инициальных формул в каждом из эпосов, в основном, сходно с точки зрения содержания и формы.

Третий образец классического эпоса заканчивается словами: “Они вошли в шатер с золотым навесом. Ели-пили, праздную свадебное торжество. Двое братьев стали неразличными друзьями. Добились исполнения всех желаний”⁵⁰. И в образце “Бамси Бейрек” используется подобного рода концовка: “Сорок дней и ночей праздновали свадьбу, джигиты вместе с Бейреком достигли исполнения своих желаний”⁵¹. Обычно сказки и дастаны заканчиваются словами “достигли исполнения своих желаний”. Также часто используется выражение “Сорок дней и ночей”. Не следует сомневаться в том, что данные выражения использовались и до появления книги “деда Коркуда” в качестве устойчивых традиций в эпосе тюркских народов.

Многие образцы эпоса “Гороглы” заканчиваются следующими формулами: “Гороглы доставленное добро разделил между своими джигитами и нуждающимся людом, три дня и ночи праздновал торжество, достигнув исполнения желаний”⁵². Разумеется, данные традиционные формулы не используются постоянным образом в обоих эпосах. В большинстве случаев с завершением событий произведение заканчивается.

В дастанах Хорезма в данном отношении традиционность сохранена, лишь произошли определенные изменения, связанные с общественным строем и мировоззрением исполнителей.

Второй параграф данной главы посвящен сравнительному анализу **“Традиций перехода с поэзии на прозу”**.

“Книга моего деда Коркуда” также состоит из прозаической и поэтической части. Однако в переводе В.В.Бартольде поэтическая часть приведена дословно. В вариантах других тюркских народов поэзия и проза разделены, сохранен оригинальный вид. В этой связи, стихотворные образцы взяты в узбекском переводе. Следует отметить и тот факт, что в “Книге моего деда Коркуда” при переходе с поэзии на прозу использованы своеобразные медиальные формулы, их отдельные проявления до сих пор используются в дастанах Хорезма.

Данные традиции сохранились лишь в дастанах, распространенных устным путем. В огузском эпосе для привлечения внимания слушателя при переходе с поэзии на прозу, вызывания у него интереса к событиям из дастана используются своеобразные обороты. В первом образце “Дерсахон оглы Букачхон” приведены следующие выражения: “Дерсахон добирается до

⁴⁹ Книга моего деда Коркута. – С.48.

⁵⁰ Гўрўғли. – Урганч: «Хоразм», 2004. – Б.242.

⁵¹ Книга моего деда Коркута. – С.101.

⁵² Ошиқнома. IV китоб. – Урганч: «Хоразм», 2009. – Б.294.

своего дома. Он обращается к своей половине громким голосом. Посмотрим, мой сударь, что он сказал”⁵³. “Дерсахон, не узнав своего сына, обратился к нему со словами, послушаем, мой сударь, что он скажет”⁵⁴.

Данные выражения активно используются в речи бахши, говорящих на кипчакском диалекте Северного Хорезма. Данные медиальные формулы в различном виде часто используются в целом ряде дастанов цикла “Гороглы”, записанных из уст гурленского бахши Джумабая Худойберганова (Сакрак бахши). “Гороглы, вызвав к себе Ога Юнус пери, вспоминая пережитое, свою молодость, начал свою речь. Посмотрим, что он сказал”⁵⁵. “Ога Юнус пери, обратившись к собравшемуся люду, джигитам, начинает свою речь. Посмотрим, что она скажет”⁵⁶. Данная манера часто встречается и в речи Турсун бахши Джуманиязова из Мангыта. Это наглядно проявляется в дастане “Хурлико и Ҳамро” из его репертуара. “Хурлико обратилась речью к дрожащему казию. Произносит слова Ҳурлико пери, слушают Ҳури Заъфарон и казий Эшон, посмотрим, что она сказала”⁵⁷.

Третий параграф данной главы называется **“Созвучность в художественных средствах изображения”**, здесь главное внимание уделяется сопоставлению эпитетов, символов, сравнений из обоих текстов, а также использованных в художественной речи пословиц и афоризмов.

В “Книге деда Коркуда”, когда речь идет о молодых людях, относительно их прекрасного облика часто используются сравнения в виде “подобна четырнадцатидневному месяцу”⁵⁸. Подобного рода выражения в виде сравнения часто встречаются и в дастанах Хорезма. В огузском эпосе подобное сравнение использовано относительно сына Ушун ходжи Сакрака. А в дастане “Мискин и Гулқанд” красота возлюбленного Гулқанд Мискина сопоставляется с месяцем: “Гулқанджон спросила: каков он? Служанки ответили: “подобен четырнадцатидневному месяцу”⁵⁹.

В данном разделе сравнения, созданные в соответствии с различными проявлениями окружающей природы, подвергнуты сравнительному анализу посредством богатейших и разнообразных примеров. Эпитеты, представляющие собой один из самых активных средств изображения, выражают своеобразную сущность предметов и явлений, отличающих их от других. Во многих случаях в эпосе используются постоянные традиционные эпитеты. В то же время устойчивые эпитеты могут подвергаться и определенным изменениям⁶⁰.

Анализ эпитетов из “Книги моего деда Коркуда” подтверждает данную мысль. Формирование эпоса “Книги моего деда Коркуда” связано с историей

⁵³ Книга моего деда Коркута. – С.14.

⁵⁴ Книга моего деда Коркута. – С.20.

⁵⁵ Гороглы. – С. 433.

⁵⁶ Гороглы. – С. 439.

⁵⁷ Ошикнома. III китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.309.

⁵⁸ Книга моего деда Коркута. – С.93

⁵⁹ Ошикнома. II китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.227.

⁶⁰ Селиванов Ф.М. Эпитеты былинного города Киева // Фольклор. Образ и поэтическое слово в контексте. – М.: Наука, 1984. – С.125.

кочевых огузских племен. Это в определенной степени подтверждает использованная в произведении система эпитетов. В эпосе встречаются эпитеты, касающиеся животных, птиц. В особенности, выделяются эпитеты относительно коней: сивая лошадь, дикий конь, полосатый конь, летучий конь, бурый конь, арабский скакун, пегая лошадь, карабаир (порода коней).

Известно, что классический огузский эпос имеет героический характер. Эпос “Гороглы” также относится к данному разряду, и поэтому в нем очень много таких эпитетов: лихой конь, красный конь, вороной конь, сивая лошадь, воздушный скакун, бурый конь. Разумеется, сходства и различия в именовании коней в обоих эпосах и использованных в их отношении эпитетов также подтверждают, как отмечено выше, склонность к изменениям. Следовательно, эпической манере характерны устойчивость и в то же время творческая изменчивость⁶¹.

“Книга моего деда Коркуда”, представляя собой древний эпос, весьма многогранна. Эпитеты из ее структуры, имея дуальный характер, выражают представления людей об окружающем мире. Часто используются виды эпитетов, связанные со цветом – белый и черный. Указанные цвета имеют магический характер. Поэтому оқ сокол (белобородый) считается почтенной личностью. Хотя черный цвет обычно имеет негативный оттенок, он используется и в значениях “сильный”, “могущественный”⁶². И действительно, в классическом огузском эпосе белый цвет всегда использован в качестве доброго символа. Выражение из эпоса “Белая юрта” определяет не обычную юрту, а священное место.

В дастанах Хорезма часто используется оборот “Оқ румол” (белый платок). В классическом огузском эпосе часто встречается эпитет “қора” (черный). Отдельные из выражений Қора Будог, Қора Куна, Қора Такур, Қора бука, қора қоплон, қора қилич, қора булут, қора дара, қора қозон, қора тун, қора тош, являются названиями животных и природных явлений, предметов. Все они в аспекте значения выражают понятия “могущественный”, “величественный”. В дастанах Хорезма часто используются такие выражения, как Қора Малик, Қора дев, қора ер, қора бало, в их основе также лежат указанные выше значения. В процессе анализа были раскрыты все проявления эпитетов посредством различных примеров.

Одним из древнейших видов художественных средств изображения, использованных в эпосе, является основанный на жизненных наблюдениях поэтический символ. “Возникновение поэтического символа относится к периоду, когда человечество представляло себя как единое целое с природой, мыслило на основе анимистических воззрений”⁶³. И в классическом огузском эпосе, и в проанализированных нами дастанах Хорезма часто используются тропы, основанные на поэтическом символе. Все поэтические символы из

⁶¹ Мирзаев Т. “Алпомиш” достонининг ўзбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968. – Б.131.

⁶² Ибраев Ш. Некоторые аспекты исторического развития эпитета и его функции в «Книге моего деда Коркута» // Известия АН Казахстана. Серия филологическая. - Алма-Ата, 1979, №2. – С.18-26.

⁶³ Лазутин С.Г. Поэтика русского фольклора. – М.: ВШ., 1981. – С.112.

произведения сформированы на цветовых оттенках.

В “Книге моего деда Қоркуда” и дастанах Хорезма во множестве используются такие поэтические символы, как кольцо, светильник, вяз, облако, гора. Разумеется, в аспекте цвета следует различать эпитет и символ. В процессе анализа было освещено множество символических выражений, имеющих отношение к данным понятиям. В эпосе тюркских народов пословицы, поговорки, крылатые слова, различные народные обороты занимают особое место в каждой части текста.

В классическом огузском эпосе встречаются следующие пословицы: «Ёзуқда ёзилмаса қул бошига қазо келмас, Ажал ваьда бермагунча кимса ўлмас»⁶⁴. В дастанах Хорезма: «Бандага ҳар қисмат бўлса Оллодан»⁶⁵, «Худонинг тақдирини ҳеч ким бузолмас»⁶⁶. Данные пословицы очень близки в смысловом отношении (эквиваленты в русском фольклоре: Все от Бога. Человек предполагает, а Бог располагает). В процессе освещения вопросов в данном разделе было обращено внимание на использованные в обоих эпосах аллитерации и элементы рифмованной прозы, которые были освещены на основе сравнительного анализа.

ОБЩИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

1. Представляющая собой уникальный памятник тюркских народов “Книга моего деда Коркуда” является великим наследием, признанным всем научным миром. Данное произведение, которое начали исследовать востоковеды Запада с середины XIX века, позднее было изучено, переведено и издано русскими, турецкими, азербайджанскими, туркменскими, казахскими, узбекскими учеными. Несмотря на то, что данный классический образец огузского эпоса был перенесен на письмо в XV веке, история его формирования непосредственно связана с эпосом тюркских племен, перекочевавших с подножий Алтая и Восточного Туркестана, его прародиной считается Средняя Азия. Впоследствии эпос перешел на территорию Кавказа, и в его структуре начали занимать место отдельные мотивы, связанные с данным регионом.

2. В структуре “Книги моего деда Коркуда” сохранились древние мотивы, некоторые из них даже сходны с деталями из “Авесты”. Ряд мотивов, связанных с Афросиябом, имеют место в огузском эпосе. Его облик получил свое воплощение в образах деда Коркуда и Городлы. А большинство мотивов очень близко к произведениям типа “Огузнаме” и “Алп Манаш”. Мотивы, связанные с Средней Азией, художественно превосходят сюжеты, касающиеся Кавказа. Архаические мотивы в нем, будучи неразрывно связаны с огузским и кипчакским эпосом, в

⁶⁴ Книга моего деда Коркута. – С.11.

⁶⁵ Ошиқнома. I китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.99.

⁶⁶ Ошиқнома. II китоб. – Урганч: «Хоразм», 2006. – Б.202.

определенный период вошли в эпос “Книга моего деда Коркуда” и тюркский эпос Средней Азии. Сюда входят такие мотивы, как чудесное рождение, случайное обнаружение дитя, выбор жениха путем единоборства.

3. Хотя огузский эпос, приобретший письменную форму в XV веке, подвергся при записи определенным сокращениям, в нем сохранились следы манеры, свойственной устным вариантам. В эпосе народов Средней Азии существуют образы Ашик Айдына, Сипира жырау, Гороглы, Алланазара Алчинбека, вошедших в него в качестве покровителей до и после знаменитого деда Коркуда, в деяниях которых непосредственно проявляется облик последнего. Они среди тюркских народов получили признание в качестве бахши, мастеров слова и виртуозных исполнителей, мудрецов, народных освободителей, эпических героев, покровителей, шаманов. Образы длинношестер Бурло хатун, Салжун хатун, облаченной в желтый халат из огузского эпоса тесно связаны с образами Хирмандали, Саядхон из дастанов Хорезма. В свою очередь, их истоки имеют отношение к образу Анахиты из “Авесты”.

4. “Книга деда Коркуда” имеет отношение к эпосу тюркских народов Средней Азии не только отдельными мотивами, но и законченными сюжетами. Дастаны “Алпамыш”, “Юсуф и Ахмед”, “Ашик Гариб и Шахсанем” практически соответствуют сюжету “Бамсе Бейрека” из огузского эпоса. При обращении к вопросу о мифологических образах, в книге деда Коркуда первоначально привлекает к себе внимание образ Хызра. Помимо этого, сильно влияние мифологии в образах Дапа гуз, Дали Домрул. Эпос “Книга моего деда Коркуда” и дастаны Хорезма по сути связывают, кроме различных мотивов и сюжетов, также отдельные малые детали и эпизоды.

5. Заслуживает внимания и вопрос популяризации отдельных мотивов из “Книги моего деда Коркуда” в фольклоре Хорезма, помимо эпоса, в виде жанров легенды, предания. Подтверждением нашей мысли является наличие образца огузского эпоса “Дали Домрул” в Хорезме в качестве легенды “Жон ширин”, запись в регионе образца “Убийство Басатом Дапа гуз” на основе легендарного жанра “Якка гуз”.

6. Наличие у дастанов совершенной художественной формы во многом связано с мастерством импровизации категорий бахши. В “Книге моего деда Коркуда” использованы характерные для общетюркского эпоса эпическое повествование, эпические клише, стереотипы, параллелизмы, изобразительные средства. Данные традиции многими своими сторонами соответствуют дастанам Хорезма, представляя заново во многих эпизодах. Прежде всего, следует отметить, что язык “Книги моего деда Коркуда” основан на лексике того времени, когда она была записана. Характерно то, что многие лексические единицы из произведения и ныне используются в огузском диалекте Хорезма. В то же время начальная и завершающая формулы книги, медиальные формулы при переходе с поэзии на прозу используются в устных вариантах дастана, в частности, в дастанах цикла

“Гороглы”. Такие факторы, как обращение к слушателю, постановка вопроса, призыв служат для привлечения внимания аудитории к событиям, для усиления у нее эстетического чувства.

7. В огузском эпосе различные средства художественного изображения – сравнение, эпитет, гипербола, символ, рифмованная проза и аллитерации придают тексту особую прелесть. Они возникли в рамках традиций общетюркского эпоса. Их эквиваленты во множестве встречаются в дастанах Хорезма. Это проявляется при выборе объектов сравнения и определения из небесных светил и природных явлений, использовании выразительных, сложных эпитетов, бросается в глаза экзотическая лексика, задействованная относительно оружия, упряжи эпического коня. Разумеется, в огузском эпосе встречаются характерные для своего времени сравнения и эпитеты. Они свидетельствуют о преимущественном обращении к понятиям, имеющим отношение к кочевой жизни, скотоводству.

8. Взаимные сходства в гиперболах и символах, в основном, сохранены в полной мере. Обращение в гиперболах к числам весьма соответствует традициям дастанов Хорезма. Кроме того, традиционные числа, их магическая суть полностью соответствуют изображению из общетюркского эпоса. О гиперболах, сформированных на мифологических представлениях, также можно высказать, в основном, такое же суждение. Символы в аспекте своего формирования имеют древнейшие корни. По этой причине, их сущность проявляет созвучие не только с общетюркским эпосом, но и с факторами в фольклоре народов мира. Использование рифмованной прозы и аллитераций является древнейшей традицией в эпосе тюркских народов. Отдельные их образцы нашли свое место в классическом огузском эпосе. Особенно часто наблюдаются аллитерации. Данные факторы несколько по-иному предстают в дастанах Хорезма. В особенности, в дастанах, получивших распространение в письменной форме, за счет сокращения рифмованной прозы и аллитераций наблюдается полная рифмовка и совершенствование поэтической технологии. Не следует здесь забывать и вхождение в их структуру аруза.

9. В вопросе отношения “Книги моего деда Коркуда” и дастанов Хорезма следует учитывать два аспекта. Считающиеся самыми древними архаические мотивы из ее структуры являются едиными для общетюркского эпоса, все они издревле вошли в состав дастанов. В вопросе воздействия эпоса “Книга моего деда Коркуда” на эпос других тюркских народов следует отметить, что не все мотивы из дастанов имеют отношение к записанному в XV веке огузскому эпосу. Его отдельные образцы, в частности, приведены в V и VIII частях произведения. Мотивы, связанные с Дали Домрулом и Дапагуз, имеют связь с эпосами Кавказа, Древней Греции. Однако данные мотивы встречаются в дастанах Хорезма в виде легенд и преданий. В то же время в дастанах Хорезма ощущается большое воздействие классического огузского эпоса. Ибо, данное произведение в виде рукописи читалось в оазисе сказителями-киссаханами. Данное явление внесло определенную лепту в

расширение рамок взаимного воздействия фольклорного произведения.

10. Взаимное сравнительное исследование мотивов, сюжетов, образов, средств художественного изображения из “Книги моего деда Коркуда” и дастанов Хорезма служит для выяснения закономерностей возникновения эпического произведения, распространения и эволюции, определения степени влияния народных дастанов, существующих в процессе живого исполнения, на такие литературные памятники, как классический огузский эпос, и в свою очередь, на его эпический процесс.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.30.08.2018.Fil.46.02 AT THE INSTITUTE OF UZBEK LANGUAGE,
LITERAURE AND FOLKLORE**

URGENCH STATE UNIVERSITY

ATAKHANOVA VENERA RADJAPOVNA

**THE RECYCLE PRINCIPLES OF SOME SPECIFIC MOTIVES AND
PLOTS IN THE «THE BOOK OF DEDE KORKUT» IN KHOREZM EPOS**

10.00.08 – Folklore

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) ON
PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent – 2020

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number №B2019.4.PhD/Fi0067.

The dissertation has been prepared at the Urgench State University.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of Scientific Council (www.tai.uz) and «ZiyoNet» information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor: **Ruzimbaev Safarbay**
Doctor of Philological science, Professor

Official opponents: **Eshonkulov Djabbor**
Doctor of Philological science, Professor

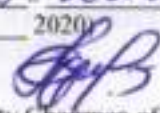
Palimbetov Kamol
Candidate of Philological sciences, Docent

Leading organization: **Nukus State Pedagogical Institute**

Defense of the Dissertation will take place on « 19 » October 2020, at « ___ » at ___ p.m. at a meeting Scientific Council DSc.30.08.2018.Fil.46.02 under Scientific Degree at Institute of Uzbek language, literature and folklore of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100060, Tashkent, str. Shakhrisabz passage, 5. Tel.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

Dissertation could be reviewed at the Main Library of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100100, Tashkent, str. Ziyolilar, 13. Tel: (99871) 262-74-58).

The abstract of the dissertation was distributed on « 05 » October 2020.
(Registry report number _____ on « ___ » _____ 2020)


B. Tukhliyev
Deputy Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological sciences, Professor

L. Khudaykulova
Secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Candidate of Philological sciences

Sh. Turdimov
Chairman of Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological sciences, Professor



INTRODUCTION (annotation of the PhD thesis)

The aim of the research work. The main purpose of the dissertation is to illustrate the attitude of some motives and plots in the Turkic Oghuz memoir “The Book of Dede Korkut” to Khorezm epics, the principles of their processing and evolution, commonalities and differences in images, *bakhshi* style in epics, and traditions of oral and written speech.

The object of the research work. Were selected editions of “The Book of Dede Korkut” in Russian, Azerbaijan and Uzbek languages, as well as about 60 epics from 8 books written in Khorezm oasis and published in Urgench under the heading “Ashik-name”.

Scientific novelty of the research work is as follows:

Khorezm epics, which form a significant part of Uzbek folklore, were studied for the first time in a comparative-historical method with the work “The Book of Dede Korkut”, which embodies the essence of the Oghuz classical epic;

a comparative analysis of the main motives and plots in the epic, the issues of their genesis and development, the genetic roots of the images that are the main acting power in the events, the development of society, the development of a more perfect image;

in any written monument many details relating to their period and distant past are preserved. In the course of later performances, some names and concepts were changed by pronunciation, became obsolete and abstract with the development of society, and were analyzed in the epic "Gorogly" by various names such as “Pikir qiz” ("Innocent Girl"), “Faqir kiz” ("Poor Girl");

the transition of epics to the written form, and then the transition from that form to a literary discourse based on oral discourse, the disclosure of the process of epic interpretation associated with performers, the comparative analysis of literary events in epics, and a number of other factors.

Implementation of the research results. The results of the study of the impact of the plot of the epic “The Book of Dede Korkut” on the epic traditions of the Khorezm oasis and the relics preserved in the epic works in the repertoire of the oasis *bakhshis* are as follows:

from the scientific-theoretical conclusions of the research on the literary evolution of the motives of the plot in the epic “The Book of Dede Korkut” in the Oghuz epic tradition and the impact on the epics of Khorezm oasis were used fundamental project FA-A1-G002 "Study of theoretical issues of genres of Karakalpak folklore and literature" (2012-2016), which is done at the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak branch under the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Reference No.100/1 of Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, June 25, 2020). As a result, it is proved that the traditional motives that make up the compositional structure of the medieval Oghuz book epos influenced the formation of epics in the folklore of the peoples of the Aral Sea region;

from the materials depending on the history of the study of the epic “The

Book of Dede Korkut” of the dissertation were used in the practical project FA-F1-005 "Study of the history of Karakalpak folklore and literature" (2017-2020) performed at the Karakalpak Research Institute of Humanities of Karakalpak branch under the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Reference No.100/1 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences, June 25, 2020). As a result, new sources on the history of the study of “The Book of Dede Korkut” in Turkic, including Uzbek and Karakalpak folklore were brought to the attention of the scientific community;

The scientific-theoretical conclusions of the dissertation on the connection of the historical roots of the genesis of some images in the epic “The Book of Dede Korkut” with the mythology "Avesta" were used in the activities of the Museum "Avesta" under the International Charitable Foundation "Golden Heritage" (reference No. 01-34 International Charitable Foundation "Golden Heritage", June 19, 2020). As a result, on the basis of information from folklore, booklets were prepared to inform young people visiting the museum about the history and essence of the formation of the "Avesta".

The researcher's scientific and theoretical conclusions on the specific literary features of Khorezm epics and the historical foundations of national values, including theoretical generalizations based on the analysis of ancient rituals and values described in the epic “The Book of Dede Korkut” in Khorezm regional epics were used in the preparation of the radio program "Education and Life" of the Khorezm regional Television and Radio Company (Reference No. 919 of the Khorezm regional Television and Radio company, November 24, 2020). As a result, the Khorezm oasis was able to widely promote the essence of universal values, which are reflected in folk epics;

The outline and of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion, list of sources and literature. The volume of dissertation is 139 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I бўлим (I часть; I part)

1. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” ва Хоразм дostonларидаги образлар // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2008. – 3-сон. – Б.50-52 (10.00.00. – №3).
2. Атаханова В.Р. Эпик қахрамонни ўзга элдаги гўзал томонидан кутқарилиши мотиви // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2008. – 4-сон. – Б.71-72 (10.00.00. – №3).
3. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” ва Хоразм дostonларидаги айрим мотивлар // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2008. – 4-сон. – Б.74-76 (10.00.00. – №3).
4. Атаханова В.Р. Архаические мотивы в «Книге моего деда Коркуда» // Вестник ККОАНРУ. – Нукус, 2009. – №1 (214). – С.79-81 (10.00.00. №16).
5. Атаханова В.Р. «Книга моего деда Коркуда» и хорезмский эпос // Filologiya məsələləri. – Баку, 2011. – №4. – Б.353-358 (10.00.00. №7; 1.07.2011);
6. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут”нинг ўрганилиш тарихидан // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2012. – 3-сон. – Б.50-54 (10.00.00 №14).
7. Атаханова В.Р. “Книга моего деда Коркута” и хорезмский эпос / “Türk xalqları ədəbiyyatı: mənəşəyi, inkişaf mərhələləri və problemləri”. Beynəlxalq elmi konfransın materialları. 1-2 dekabr; 2015-ci il. – Баку, 2015. – С.98-104;
8. Атаханова В.Р. О новом переводе “Книги моего деда Коркуда” / Traditional and modern culture: History, actual ituation, prospects Materials of the IX international scientific conference. – Prague, 2019. – P.19-22.
9. Атаханова В.Р. Xalq ijodidan bahra olib... / “Ogahiy – shoir, muarrix, tarjimon” mavzusida respublika miqyosida oʻtkazilgan ilmiy-nazariy anjuman materialları. Urganch, 16-17-dekabr, 2019-yil. – Б.163-165;
10. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” асаридаги умумтуркий мотивлар / “Изланиш самаралари”. №5. Республика ёш тилшунослар, адабиётшунослар ва фольклоршуносларнинг илмий-назарий анжумани. – Тошкент, 2019.

II бўлим (II часть; II part)

11. Атаханова В.Р. Дostonларда наср ва назм муносабати // Филологические исследования. Т. XIII. – Урганч, 2006. – Б.66-67;
12. Атаханова В.Р. Хоразм дostonларида назмнинг финал шаклида берилиши // Филологические исследования. Т. XIV. – Урганч, 2007. – Б.88-90;
13. Атаханова В.Р. Назмдаги бадий бўёқдорликни таъминлашда турли ресурсларга мурожаат қилиш // Филологические исследования. Т. XV. – Урганч, 2007. – Б.64-67;

14. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” ва Хоразм дostonларидаги айрим мотивлар // Хоразм фольклори. Т. IX. – Урганч, 2008. – Б. 19-21;
15. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” асарининг ўзбек фольклоршунослигида ўрганилиши // Хоразм фольклори. Т. X. – Урганч, 2008. – Б. 30-33;
16. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” асарида тасодифий учрашув мотиви // Тафаккур зиёси. Т. XX. – Урганч, 2009. – Б. 42-43;
17. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” да сархуш бўлиб асир тушиш мотивининг ишланиши // Тафаккур зиёси. Т. XXII. – Урганч, 2010. – Б. 8-10;
18. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” даги макол ва хикматли сўзлар // Хоразм фольклори. Т. XI. – Урганч, 2010. – Б. 25-29;
19. Атаханова В.Р. Хоразм дostonлари бадиятининг “Китоби дадам Қўрқут” эпосдаги анъаналари билан алоқаси // Тафаккур зиёси. Т. XXVII. – Урганч, 2012. – Б. 19-21;
20. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” да ишлатилган ҳошиявий формулалар ҳақида // Хоразм фольклори. Т. XII. – Урганч, 2012. – Б. 34-36;
21. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” нинг янги таржимаси ҳақида // Тафаккур зиёси. Т. XXIX. – Урганч, 2014. – Б. 3-5;
22. Атаханова В.Р. “Китоби дадам Қўрқут” да эпитет // Ўзбек фольклоршунослиги масалалари. V китоб. – Тошкент, 2015. – Б. 135-140;
23. Атаханова В.Р., Рўзимбоев С.Р. Абулғозий Баҳодирхон Қўрқут ота ҳақида // “Китоби дадам Қўрқут” (С.Р. Рўзимбоев таржимаси. Нашрга тайёрловчилар: М. Пирназарова, Н. Собирова). – Урганч: УрДУ нашриёти, 2019. – Б. 123-127;